ISSN 0250-8168

Επίσημη Εφημερίδα

L 123

45ο έτος

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

9 Μαΐου 2002

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I *Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση*

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 769/2002 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 2002, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας** 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 770/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 771/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 12

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 772/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 14

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 37η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1430/2001 16

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 774/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για την πραγματοποίηση δημοπρασιών αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίηση βιοαιθανόλης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 17

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 775/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 537/2002 σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών 21

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 776/2002 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2002, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων** 22

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 777/2002 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2002, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση ορισμένων τυριών κατά την περίοδο 2002/03** 26

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 778/2002 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης στο αποκορυφωμένο γάλα και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων και για την πώληση του εν λόγω αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη** 30

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 779/2002 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2659/94, σχετικά με τις λεπτομέρειες των κανόνων χορήγησης ορισμένων ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση των τυριών grana padano, parmigiano reggiano και provolone** 31

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 780/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3063/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τις ενισχύσεις για την παραγωγή μελιού ειδικής ποιότητας** 32

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 781/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα 34

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 782/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 35

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 783/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών 38

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 784/2002 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα 39

II *Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση*

Συνδιάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών

2002/351/ΕΕ:

★ **Έγκριση του προϋπολογισμού του Ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 2002** 40

Συμβούλιο

2002/352/ΕΚ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Απριλίου 2002, για την αναθεώρηση του Κοινού Εγχειριδίου** 47

2002/353/ΕΚ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Απριλίου 2002, σχετικά με τον αποχαρακτηρισμό του τμήματος ΙΙ του κοινού εγχειριδίου που ενέκρινε η εκτελεστική επιτροπή, η οποία συγκροτήθηκε βάσει της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985** 49

2002/354/ΕΚ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Απριλίου 2002, σχετικά με την προσαρμογή του μέρους ΙΙΙ και τη δημιουργία παραρτήματος 16 της κοινής προξενικής εγκυκλίου** 50

2002/355/Ευρατόμ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 2002, σχετικά με την παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης της Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)** 53

2002/356/Ευρατόμ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 2002, σχετικά με την παράταση της χορήγησης πλεονεκτημάτων στην κοινή επιχείρηση Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)** 54

EL

(συνέχεια στην 3η σελίδα του εξωφύλλου)

Διορθωτικά

- **Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 679/2002 της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2002, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 21/2002 περί της καταρτίσεως των ισοζυγίων προβλέψεων εφοδιασμού και του καθορισμού των κοινοτικών ενισχύσεων για τις άκρως απόκεντρες περιφέρειες σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 104 της 20.4.2002)** 56

- **Διορθωτικό στην απόφαση 2002/134/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 2002, για την απαλλαγή των εισαγωγών ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από την επέκταση, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 του Συμβουλίου, του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93, και διατηρήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1524/2000, και για την άρση της αναστολής της καταβολής του δασμού αντιντάμπινγκ που επεκτάθηκε σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που παραχωρήθηκε σε ορισμένα μέρη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 47 της 19.2.2002)** 56

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 769/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Μαΐου 2002

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ([1]), και ειδικότερα το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΙ ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Το Μάρτιο 1996, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 600/96 του Συμβουλίου ([2]), θεσπίστηκαν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Τα επιβληθέντα μέτρα ήταν υπό μορφή ειδικού δασμού 3 479 ecu ανά τόνο.

Β. ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΡΕΥΝΑ

1. Αίτηση επανεξέτασης

(2) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ([3]) των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «η εν λόγω χώρα»), η Επιτροπή έλαβε αίτηση για επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»).

(3) Η αίτηση υποβλήθηκε στις 4 Ιανουαρίου 2001 από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Βιομηχανιών Χημικών Προϊόντων (CEFIC) (εφεξής «ο αιτών») για λογαριασμό του μοναδικού παραγωγού της Κοινότητας που αντιπροσωπεύει το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής κουμαρίνης.

(4) Στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων προβαλλόταν ο ισχυρισμός ότι είναι πιθανή η συνέχιση ή η επανάληψη της πρόκλησης του ζημιογόνου ντάμπινγκ από τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ σε περίπτωση λήξεως των μέτρων.

2. Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας

(5) Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης, εν όψει της λήξεως ισχύος των μέτρων, κίνησε έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού, με τη δημοσίευση ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ([4]).

3. Περίοδος της έρευνας

(6) Η περίοδος της έρευνας (εφεξής η «ΠΕ») για την εξέταση της συνέχισης ή της επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2000. Η εξέταση των τάσεων που απαιτήθηκε για την εκτίμηση της συνέχισης ή/και της επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1996 έως το τέλος της ΠΕ (εφεξής «υπό επανεξέταση περίοδος»).

4. Μέρη που αφορά η έρευνα

(7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τον αιτούντα κοινοτικό παραγωγό, τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ και τους εκπροσώπους τους, τις κινεζικές αρχές, καθώς και τους εισαγωγείς, τους χρήστες τους και τις ενώσεις τους που είναι γνωστοί ως ενδιαφερόμενα μέρη, για την έναρξη της επανεξέτασης. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς, σε έναν παραγωγό των Ηνωμένων Πολιτειών (ανάλογη χώρα), στον μοναδικό κοινοτικό παραγωγό, στους εισαγωγείς, στους χρήστες και στις ενώσεις τους που είναι γνωστοί ως ενδιαφερόμενα μέρη, καθώς και στα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της επανεξέτασης.

(8) Ο κοινοτικός παραγωγός, ο παραγωγός ανάλογης χώρας, μία ένωση εισαγωγέων και πέντε χρήστες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Όσον αφορά την ΛΔΚ, δεν ελήφθη καμία απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

([1]) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).
([2]) ΕΕ L 86 της 4.4.1996, σ. 1.
([3]) ΕΕ C 271 της 22.9.2000, σ. 3.
([4]) ΕΕ C 104 της 4.4.2001, σ. 5.

5. **Επαλήθευση των στοιχείων που ελήφθησαν**

(9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας καθώς και τον προσδιορισμό του συμφέροντος της Κοινότητας. Επίσης, η Επιτροπή έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.

(10) Πραγματοποιήθηκαν, επίσης, επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Κοινοτικός παραγωγός:

— Rhodia, (Lyon) Γαλλία

Εισαγωγείς:

— Quest International, (Ashford) Ηνωμένο Βασίλειο

Παραγωγός ανάλογης χώρας:

— Rhodia, (Cranbury NJ) ΗΠΑ.

Γ. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

1. **Υπό εξέταση προϊόν**

(11) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο όπως και στην αρχική έρευνα, ήτοι η κουμαρίνη, μια λευκωπή κρυσταλλική σκόνη, η οποία έχει τη χαρακτηριστική μυρωδιά φρεσκοθερισμένου άχυρου. Χρησιμοποιείται κυρίως ως χημικό συστατικό αρωμάτων και ως σταθεροποιητικό στην παρασκευή αρωματικών συνθέσεων, τα οποία στη συνέχεια χρησιμοποιούνται για την παραγωγή απορρυπαντικών, καλλυντικών και εκλεκτών αρωμάτων.

(12) Η κουμαρίνη, η οποία αρχικά ήταν φυσικό προϊόν προερχόμενο από τον καρπό της διπτέρυγου της ευόσμου (tonka bean), παράγεται πλέον συνθετικά. Είναι δυνατό να παραχθεί με συνθετική διεργασία, κατά την οποία χρησιμοποιείται φαινόλη για την παραγωγή σαλικυλαλδεδης (αντίδραση Perkin), ή με σύνθεση από ορθοκρεσόλη (αντίδραση Raschig). Το κύριο φυσικό γνώρισμα που διαφοροποιεί τα διάφορα είδη κουμαρίνης μεταξύ τους είναι η καθαρότητά της, η οποία αποτελεί συνάρτηση του σημείου τήξεως. Η συνήθης ποιότητα της κουμαρίνης που αποτελεί αντικείμενο εμπορίας στην Ευρώπη έχει σημείο τήξεως που κυμαίνεται από 68 °C μέχρι 70 °C, το οποίο αντιστοιχεί σε καθαρότητα 99 %.

(13) Το υπό εξέταση προϊόν υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2932 21 00.

2. **Ομοειδές προϊόν**

(14) Όπως και στην αρχική έρευνα, η κουμαρίνη που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά στην ανάλογη χώρα (ΗΠΑ) και αυτή που εξάγεται στην Κοινότητα από την ΛΔΚ, καθώς και η κουμαρίνη που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά διαπιστώθηκε ότι έχουν πράγματι όμοια φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις και συνεπώς είναι ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Δ. **ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Η/ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(15) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, είναι αναγκαίο να εξεταστεί κατά πόσον η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγούσε σε συνέχιση της πρακτικής ντάμπινγκ.

(16) Κατά την εξέταση της πιθανότητας συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ, είναι απαραίτητο να εξακριβωθεί κατά πόσον υπάρχει ντάμπινγκ επί του παρόντος και εάν η πρακτική αυτή είναι πιθανό να συνεχιστεί.

1. **Προκαταρκτικές παρατηρήσεις**

(17) Τα πορίσματα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ που αναφέρονται παρακάτω θα πρέπει να εξεταστούν βάσει του γεγονότος ότι οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα και ότι συνεπώς τα πορίσματα έπρεπε να βασιστούν στα διαθέσιμα στοιχεία, ήτοι στα στοιχεία της Eurostat, στα στοιχεία για το κινεζικό εξαγωγικό εμπόριο και στις πληροφορίες που περιέχει η καταγγελία.

2. **Σημερινό επίπεδο ντάμπινγκ**

α) Ανάλογη χώρα

(18) Τα ισχύοντα μέτρα προβλέπουν ενιαίο δασμό σε εθνικό επίπεδο για όλες τις εισαγωγές στην Κοινότητα κουμαρίνης, καταγωγής ΛΔΚ. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την ίδια μέθοδο όπως και κατά την αρχική έρευνα. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που λήφθηκαν σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς («η ανάλογη χώρα»).

(19) Οι Ηνωμένες Πολιτείες χρησιμοποιήθηκαν ως ανάλογη χώρα κατά την αρχική έρευνα. Στην ανακοίνωση για την έναρξη της εν λόγω επανεξέτασης ενόψει της λήξεως των μέτρων, εξετάστηκε συνεπώς το ενδεχόμενο να επιλεγούν εκ νέου οι Ηνωμένες Πολιτείες ως ανάλογη χώρα για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας. Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε επίσης ότι οι αρχικοί λόγοι για την επιλογή των ΗΠΑ, ήτοι το μέγεθος της εγχώριας αγοράς τους, το άνοιγμα της αγοράς τους και ο βαθμός πρόσβασης στα βασικά υλικά εξακολουθούσαν να ισχύουν, οι Ηνωμένες Πολιτείες θεωρήθηκαν κατάλληλη και λογική επιλογή ανάλογης χώρας. Μόνο ένα ενδιαφερόμενο μέρος διατύπωσε αντίρρηση για την εν λόγω επιλογή ανάλογης χώρας, ιδίως όσον αφορά τη διαφορά στην κατασκευή του προϊόντος, αλλά δεν προτάθηκε εναλλακτική επιλογή εγκαίρως. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι ο παραγωγός των Ηνωμένων Πολιτειών, με τον οποίο είχαν πραγματοποιηθεί επαφές, συμφώνησε να συνεργαστούν πλήρως, και είχε επαρκείς και αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, θεωρήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, κατάλληλη και λογική επιλογή ανάλογης χώρας για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη ΛΔΚ για το υπό εξέταση προϊόν.

β) Κανονική αξία

(20) Εξετάστηκε εν συνεχεία κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του συνεργασθέντος παραγωγού των ΗΠΑ σε ανεξάρτητους πελάτες μπορούσε να θεωρηθεί ότι έχουν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Διαπιστώθηκε ότι ο σταθμισμένος μέσος όρος της τιμής πώλησης όλων των πωλήσεων κατά την περίοδο έρευνας υπερέβαινε τον σταθμισμένο μέσο όρο του μοναδιαίου κόστους παραγωγής, και ότι ο όγκος των μεμονωμένων συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν σε τιμή κατώτερη από το κόστος παραγωγής ήταν ανώτερος από το 20 % αλλά κατώτερος από το 90 % των πωλήσεων που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας· επομένως, θεωρήθηκε ότι μόνο οι κερδοφόρες εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων. Η κανονική αξία υπολογίστηκε συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, βάσει της τιμής που κατέβαλαν ή έπρεπε να καταβάλουν, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, οι ανεξάρτητοι εγχώριοι πελάτες του συνεργασθέντος παραγωγού των Ηνωμένων Πολιτειών κατά την περίοδο έρευνας.

γ) Τιμή εξαγωγής

(21) Όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα, δεδομένου ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς της Κίνας δεν συνεργάστηκαν, τα πορίσματα βασίστηκαν στα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς καθορίστηκε μέσος όρος τιμής εξαγωγής για όλες τις συναλλαγές με βάση τα στοιχεία για τις κινεζικές εξαγωγές.

δ) Σύγκριση

(22) Για λόγους ορθής σύγκρισης, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές όσον αφορά το κόστος μεταφοράς και πίστωσης, για τις οποίες αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

(23) Σχετικά με τις ενδομεταφορές, οι σχετικές προσαρμογές βασίστηκαν στις δαπάνες της ανάλογης χώρας.

ε) Περιθώριο ντάμπινγκ

(24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, ο σταθμισμένος μέσος όρος της κανονικής αξίας συγκρίθηκε, στο επίπεδο «εκ του εργοστασίου», με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου» στην Κίνα, στο ίδιο στάδιο εμπορίας.

(25) Από τη σύγκριση προέκυψε η ύπαρξη σημαντικού περιθωρίου ντάμπινγκ. Το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε ήταν σημαντικό και λίγο κατώτερο από το επίπεδο που διαπιστώθηκε κατά την αρχική έρευνα (περίπου 50 %).

(26) Η έρευνα δεν έδειξε ότι η πρακτική ντάμπινγκ θα έπαυε εάν καταργούνταν τα μέτρα. Συνεπώς συνήχθη το συμπέρασμα ότι υπάρχει πιθανότητα να συνεχιστεί η πρακτική ντάμπινγκ. Ωστόσο, λόγω του περιορισμένου όγκου εισαγωγών από την ΛΔΚ κατά την ΠΕ, κρίθηκε σκόπιμο να εξεταστεί επίσης κατά πόσον υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ για μεγαλύτερο όγκο εξαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των ισχυόντων μέτρων.

3. **Εξέλιξη των εισαγωγών από τη ΛΔΚ**

(27) Για την εξέταση της πιθανότητας επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ σε σημαντικές ποσότητες εκτιμήθηκαν οι ακόλουθοι παράγοντες: ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ, εξέλιξη της παραγωγής και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας στην ΛΔΚ, καθώς και εξέλιξη των κινεζικών εξαγωγών κουμαρίνης σε παγκόσμιο επίπεδο.

α) Ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ

(28) Το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την αρχική έρευνα ήταν υψηλό (υψηλότερο από 50 %, πράγμα που οδήγησε στην επιβολή δασμού 3479 ECU ανά τόνο). Η έρευνα που διεξήχθη στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας δείχνει ότι η πρακτική ντάμπινγκ εξακολουθούσε και πλησίαζε το επίπεδο που διαπιστώθηκε κατά την αρχική έρευνα.

β) Εξέλιξη της παραγωγής και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας στην ΛΔΚ

(29) Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, η παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ είναι υψηλή, και θα μπορούσε να αυξηθεί ακόμη περισσότερο πολύ γρήγορα λόγω της φύσεως του προϊόντος και της παραγωγικής διαδικασίας. Σύμφωνα με τις πληροφορίες, η κινεζική παραγωγική ικανότητα ανέρχεται σε 1900 τόνους περίπου (αντιπροσωπεύοντας το 40 % της παγκόσμιας παραγωγικής ικανότητας, με 7 παραγωγούς και 18 δυνάμει παραγωγούς που είναι πρόθυμοι να εισέλθουν εκ νέου στις αγορές). Αυτό αντιπροσωπεύει πολύ περισσότερο από ολόκληρη την κατανάλωση της ΕΚ που ανέρχεται σε 700 τόνους.

(30) Ως εκ τούτου, η τεράστια διαθεσιμότητα αχρησιμοποίητης παραγωγικής ικανότητας (μεταξύ 50 και 60 % της παραγωγικής ικανότητας) παρέχει στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς πολύ μεγάλο βαθμό ελαστικότητας κατά την παραγωγική διαδικασία. Οι εν λόγω παραγωγοί είναι συνεπώς σε θέση να αυξήσουν ταχέως την παραγωγή τους και να την κατευθύνουν προς οποιαδήποτε εξαγωγική αγορά, συμπεριλαμβανομένης, εάν τα μέτρα καταργηθούν, της κοινοτικής αγοράς.

γ) Εξέλιξη των κινεζικών εξαγωγών προς τρίτες χώρες

1. *Γενική τάση των εξαγωγών*

(31) Με βάση τα στατιστικά στοιχεία για τις κινεζικές εξαγωγές, η εξέλιξη των κινεζικών τιμών στις άλλες εξαγωγικές αγορές δείχνει ότι οι τιμές των Κινέζων εξαγωγέων στις εν λόγω αγορές είναι κατά μέσον όρο 11 % κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται στην Κοινότητα, ακόμη και κατά 16 % σε ορισμένες αγορές τρίτων χωρών, όπως το Χονγκ Κονγκ και η Ινδία.

2. *Πιθανότητα κάμψης των κινεζικών εξαγωγών λόγω της εισαγωγής περιορισμών σε τρίτες χώρες*

(32) Οι ΗΠΑ επέβαλαν δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κουμαρίνης από τη ΛΔΚ το 1995 και διατήρησαν τους δασμούς τον Μάιο 2000 κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξεως των μέτρων. Οι δασμοί των ΗΠΑ κυμάνθηκαν μεταξύ 31,02 % έως 160,80 %

(33) Αυτό δείχνει ότι ασκείται πίεση στους Κινέζους παραγωγούς- εξαγωγείς για την εξεύρεση εναλλακτικών εξαγωγικών αγορών. Εάν η Κοινότητα καταργήσει τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ, οι εξαγωγές στην κοινοτική αγορά θα αποτελούσαν θελκτική λύση για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

3. *Κινεζικές εξαγωγές σε άλλες αντιπροσωπευτικές εξαγωγικές αγορές*

(34) Σημειωτέον ότι αφότου το Συμβούλιο επέβαλε δασμούς αντιντάμπινγκ το 1995, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην ΛΔΚ δεν ήταν σε θέση να διεισδύσουν σε άλλες εξαγωγικές αγορές ή να επεκτείνουν τις εξαγωγές τους στις άλλες υπάρχουσες αγορές.

δ) Συμπέρασμα

(35) Η έρευνα έδειξε ότι οι ποσότητες που εισήχθησαν στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ κατά την περίοδο της έρευνας αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(36) Από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι ο όγκος των κινεζικών εξαγωγών κουμαρίνης στην Κοινότητα πιθανότατα θα φθάσουν σε σημαντικά επίπεδα εάν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα. Το συμπέρασμα αυτό συνήχθη λόγω της σημαντικής πλεονάζουσας ικανότητας στη ΛΔΚ, και λόγω της πίεσης που υπέστησαν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς για την εξεύρεση εναλλακτικών εξαγωγικών αγορών στις ΗΠΑ και σε άλλες εξαγωγικές αγορές. Αυτό δείχνει το ισχυρό και διαρκές συμφέρον των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων να πραγματοποιούν πωλήσεις στην Κοινότητα.

(37) Συνήχθη επίσης το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω σημαντικά αυξημένες εξαγωγές στην Κοινότητα θα πραγματοποιούνταν πιθανότατα σε τιμές ντάμπινγκ. Αυτό αποδεικνύεται από τις χαμηλές τιμές που διαπιστώθηκαν για τις κινεζικές εξαγωγές σε άλλες κύριες αγορές τρίτων χωρών.

(38) Εν συντομία, είναι πιθανότατο να ξαναρχίσουν εισαγωγές στην Κοινότητα από την ΛΔΚ σε σημαντικές ποσότητες και σε τιμές που αποτελούν σε μεγάλο βαθμό αντικείμενο ντάμπινγκ, εάν καταργηθούν τα μέτρα.

Ε. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(39) Η καταγγέλλουσα εταιρεία ήταν ο μοναδικός παραγωγός κουμαρίνης στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας.

(40) Κατά την ΠΕ, ο κοινοτικός παραγωγός εισήγαγε κουμαρίνη από άλλη χώρα εκτός της ΛΔΚ. Σκοπός αυτών των εισαγωγών ήταν η αντιστάθμιση της έλλειψης του υπό εξέταση προϊόντος στο πλαίσιο της κοινοτικής παραγωγής για τεχνικούς λόγους. Οι εν λόγω εισαγωγές αντιπροσώπευαν μικρό μέρος του συνολικού όγκου πωλήσεων από τον παραγωγό στην Κοινότητα. Συνεπώς, παρά τις εν λόγω πωλήσεις εισαχθείσας κουμαρίνης, η κύρια δραστηριότητα της εταιρείας παρέμεινε στην Κοινότητα και οι εισαγωγές του εν λόγω παραγωγού δεν επηρέασαν το καθεστώς του ως κοινοτικού παραγωγού. Επομένως, ο εν λόγω κοινοτικός παραγωγός θεωρείται ότι αποτελεί τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

1. Κατανάλωση στην Κοινότητα [1]

(41) Η κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τον όγκο πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά όπως αναφέρεται στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, τον όγκο εισαγωγών στην Κοινότητα από την εν λόγω χώρα και τις λοιπές τρίτες χώρες, με βάση τα στοιχεία της Eurostat.

(42) Με βάση αυτά τα στοιχεία, η φαινομένη κατανάλωση κουμαρίνης αυξήθηκε κατά 92 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το μεγαλύτερο μέρος αυτής της αύξησης πραγματοποιήθηκε μεταξύ 1996 και 1997, ήτοι + 82 %. Εντούτοις, αυτό θα πρέπει να εξεταστεί με βάση τις μεγάλες ποσότητες κουμαρίνης που εισήχθησαν κυρίως από τη ΛΔΚ, το 1994 και το 1995, ήτοι πριν την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ. Αυτές οι μεγάλες εισαχθείσες ποσότητες αποθεματοποιήθηκαν και στη συνέχεια πωλήθηκαν/χρησιμοποιήθηκαν το 1996, μειώνοντας έτσι τεχνητά τη ζήτηση κουμαρίνης για φέτος και συνεπώς τη φαινομένη κατανάλωση. Το 1997, ο συνολικός όγκος εισαγωγών επέστρεψε σε επίπεδο συγκρίσιμο με αυτό του 1993.

2. Εισαγωγές από την ενδιαφερόμενη χώρα

α) Όγκος και μερίδιο αγοράς

(43) Όσον αφορά τον όγκο των κινεζικών εισαγωγών, αυτός μειώθηκε δραστικά κατά την υπό επανεξέταση περίοδο, ήτοι κατά − 89 %, και ειδικότερα από το 1996 ως το 1998, ήτοι − 87 %. Αυτό συνέπεσε με την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ και την εμφάνιση άλλων χωρών που αύξησαν τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα. Σχετικά με αυτό το θέμα, φαίνεται ότι ορισμένες εισαγωγές από την Ιαπωνία ήταν στην ουσία κινεζικής καταγωγής και ως εκ τούτου καταστρατηγούσαν τα μέτρα. Αυτό παρατηρείται κυρίως από το 1997 όταν εμφανίστηκαν ξαφνικά εισαγωγές από την Ιαπωνία. Στη συνέχεια, δεδομένου ότι οι ΗΠΑ έλαβαν μέτρα για την πρόληψη των εν λόγω δραστηριοτήτων καταστρατήγησης στην αγορά των ΗΠΑ, ο εν λόγω Ιάπωνας εξαγωγέας σταμάτησε επίσης τις εξαγωγές του προς την ΕΚ, και οι εισαγωγές από την Ιαπωνία στην κοινοτική αγορά, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, μειώθηκαν μέχρι τα τέλη του ΠΕ.

[1] Για λόγους εχεμύθειας, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από έναν μόνο κοινοτικό παραγωγό, όλα τα αριθμητικά στοιχεία που παρέχονται στον παρόντα κανονισμό παρέχονται υπό μορφή δεικτών ή παρέχονται μόνο κατά προσέγγιση.

(44) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 25 εκατοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο και διαπιστώθηκε ότι κυμαίνετο μεταξύ 1,5 και 3 %.

β) Τιμές

(45) Μετά την επιβολή των μέτρων το 1995, ο μέσος όρος των τιμών cif των εν λόγω εισαγωγών, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, αυξήθηκε κατά 23 % στο διάστημα μεταξύ 1996 και ΠΕ, αλλά παρέμεινε κάτω από τον μέσον όρο των τιμών cif όλων των άλλων εισαγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο, καθώς επίσης και κάτω από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

3. **Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

α) Παραγωγή

(46) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής διπλασιάστηκε στο διάστημα μεταξύ 1996 και της ΠΕ. Στο διάστημα μεταξύ 1996 και 1997 παρατηρήθηκε σημαντική αύξηση της παραγωγής. Στη συνέχεια, η παραγωγή σημείωσε ελαφριά μείωση μέχρι το 1999 και εκ νέου αύξηση στο διάστημα μεταξύ 1999 και ΠΕ.

β) Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(47) Η συνολική παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 29 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η αύξηση οφείλεται στη βελτίωση της υπάρχουσας εγκατάστασης το 1999.

(48) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε κατά 56 % στο διάστημα μεταξύ 1996 και ΠΕ. Η αύξηση ήταν ιδιαίτερα έντονη στο διάστημα μεταξύ 1996 και 1997, καθώς και στο διάστημα μεταξύ 1999 και ΠΕ.

γ) Πωλήσεις στην Κοινότητα

(49) Η συνολική παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Στο διάστημα μεταξύ 1996 και ΠΕ τριπλασιάστηκε. Η εν λόγω εξέλιξη κατέστη δυνατή σε μια χρονική στιγμή όπου η παραγωγή διπλασιάστηκε, διότι παράλληλα μειώθηκαν οι εξαγωγές. Η αύξηση των πωλήσεων ήταν ιδιαίτερα αισθητή στο διάστημα μεταξύ 1996 και 1997, παρόλο που οι πωλήσεις αυξήθηκαν σταθερά στο διάστημα μεταξύ 1997 και ΠΕ. Εντούτοις, όπως ήδη εξηγήσαμε στο σημείο 42 του αιτιολογικού, η ζήτηση στην κοινοτική αγορά ήταν ιδιαίτερα χαμηλή το 1996, με αποτέλεσμα τη διαστρέβλωση της σύγκρισης. Εάν εκληφθεί το 1997 ως βάση της σύγκρισης, η αύξηση του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο διάστημα μεταξύ 1997 και ΠΕ είναι 41 %. Αυτή η εξέλιξη οφείλεται σε πολλούς λόγους, όπως η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ το 1995 και η μείωση των εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες όπως αναφέρεται στο σημείο 43 του αιτιολογικού.

δ) Αποθέματα

(50) Τα αποθέματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για το τέλος του οικονομικού έτους μειώθηκαν κατά 8 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Στην αρχή αυξήθηκαν στο διάστημα μεταξύ 1996 και 1997, και στη συνέχεια μειώθηκαν από το 1999 και πέρα, και στη συνέχεια αυξήθηκαν εκ νέου στο διάστημα μεταξύ 1999 και ΠΕ.

ε) Μερίδιο αγοράς

(51) Το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 27 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η αύξηση ήταν ιδιαίτερα αισθητή στο διάστημα μεταξύ 1996 και 1998, οπότε αυξήθηκε κατά 20 εκατοστιαίες μονάδες. Στη συνέχεια, το μερίδιο αγοράς σημείωσε ελαφριά μείωση το 1999 και επανέκτησε 12 εκατοστιαίες μονάδες στο διάστημα μεταξύ 1999 και ΠΕ.

στ) Τιμές

(52) Ο μέσος όρος της καθαρής τιμής πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 14 % μεταξύ του 1996 και της ΠΕ. Η μείωση ήταν ιδιαίτερα έντονη στο διάστημα μεταξύ 1996 και 1997, καθώς και στο διάστημα μεταξύ 1999 και ΠΕ.

(53) Αυτό εξηγείται εν μέρει λόγω του επιπέδου της τιμής των κινεζικών προϊόντων τα οποία, όπως ήδη αναφέρθηκε στο σημείο 45 του αιτιολογικού, παρέμειναν κάτω από τον μέσο όρο των τιμών CIF όλων των άλλων εισαγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παρόλο που ο όγκος των εισαγωγών παρέμεινε σχετικά χαμηλός κατά την ΠΕ, η έρευνα έδειξε ότι οι προσφορές τιμών των Κινέζων εξαγωγέων συνέχισαν να πραγματοποιούνται σε χαμηλές τιμές. Επιπλέον, η πίεση που άσκησαν οι εισαγωγές από την Ιαπωνία δεν μπορούν να θεωρηθούν αμελητέες κατά την υπό εξέταση περίοδο, ακόμη και αν ο όγκος έχει μειωθεί από το 1997. Εντούτοις, αυτή η εξέλιξη θα πρέπει να εξεταστεί επίσης υπό το φως των προσπαθειών που κατέβαλε ο κοινοτικός παραγωγός για να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της παραγωγικής διαδικασίας. Η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, σε συνδυασμό με το αποτέλεσμα των μέτρων αντιντάμπινγκ, επέτρεψε στον κοινοτικό παραγωγό να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεων και συνεπώς να μειώσει το μοναδιαίο κόστος των πωλούμενων προϊόντων.

ζ) Αποδοτικότητα

(54) Ο σταθμισμένος μέσος όρος της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε αισθητά κατά την υπό εξέταση περίοδο, δεδομένου ότι πέρασε από σημαντική απώλεια το 1996 σε κέρδος που κυμάνθηκε μεταξύ 5 και 10 % κατά την ΠΕ. Η εν λόγω αύξηση, που ήταν ιδιαίτερα αισθητή στο διάστημα μεταξύ 1998 και ΠΕ, θα πρέπει να εξεταστεί υπό το φως της βελτίωσης της παραγωγικής ικανότητας που αναφέραμε ήδη στο σημείο 47 του αιτιολογικού, η οποία επέτρεψε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να μειώσει το κόστος παραγωγής του.

η) Ταμειακή ροή και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(55) Η εξέλιξη της ταμειακής ροής που δημιούργησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε σχέση με τις πωλήσεις κουμαρίνης είναι παρόμοια με την εξέλιξη της αποδοτικότητας, δεδομένου ότι μεταβλήθηκε από αρνητικό σε θετικό αριθμητικό στοιχείο από το 1999.

(56) Η έρευνα έδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν αντιμετώπιζε δυσκολίες όσον αφορά την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων. Εντούτοις, αυτό δεν θεωρείται ως σημαντική ένδειξη δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελεί έναν μεγάλο όμιλο του οποίου η παραγωγή κουμαρίνης αντιπροσωπεύει σχετικά μικρό μέρος της συνολικής παραγωγής, και η ικανότητα δημιουργίας κεφαλαίου σχετίζεται στενά με την απόδοση ολόκληρου του ομίλου.

θ) Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

(57) Η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σημείωσε ελαφριά αύξηση κατά την υπό εξέταση περίοδο και κέρδισε 9 εκατοστιαίες μονάδες στο διάστημα μεταξύ 1996 και ΠΕ. Η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη ως όγκος παραγωγής ανά απασχολούμενο, αυξήθηκε σημαντικά, κατά περισσότερο από 80 % κατά την ίδια περίοδο. Οι μισθοί, στο σύνολό τους, αυξήθηκαν κατά 27 % στο διάστημα μεταξύ 1996 και ΠΕ, πράγμα που είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση του μέσου όρου του μισθού ανά απασχολούμενο κατά 16 % στο διάστημα μεταξύ 1996 και ΠΕ.

ι) Επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

(58) Το επίπεδο των επενδύσεων αυξήθηκε σημαντικά στο διάστημα μεταξύ 1996 και 1999 και μειώθηκε εκ νέου σημαντικά κατά την ΠΕ. Η έρευνα έδειξε ότι το μεγαλύτερο μέρος αυτής της κεφαλαιακής δαπάνης σχετιζόταν με τη βελτίωση της παραγωγικής ικανότητας που αναφέραμε ήδη στο σημείο 47 του αιτιολογικού, καθώς και με τη συντήρηση του εξοπλισμού.

(59) Η απόδοση των επενδύσεων, εκφρασμένη ως η σχέση μεταξύ του καθαρού κέρδους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεών του, ακολούθησε κατά πολύ την τάση της αποδοτικότητας δεδομένου ότι κατέστη θετική το 1999 και κέρδισε 23 εκατοστιαίες μονάδες στο διάστημα μεταξύ 1996 και ΠΕ.

ια) Μεγέθυνση

(60) Όπως αναφέραμε παραπάνω, ενώ η κοινοτική κατανάλωση σχεδόν διπλασιάστηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ακολούθησε ακόμη εντονότερη τάση μείωσης. Έτσι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από τη μεγέθυνση της αγοράς.

ιβ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

(61) Όσον αφορά την επίπτωση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής του μεγέθους του διαπιστωθέντος περιθωρίου ντάμπινγκ (βλέπε σημείο 28 του αιτιολογικού), δεδομένου του χαμηλού όγκου των εισαγωγών κατά την ΠΕ, δεν είναι δυνατόν να υπάρχει επίπτωση.

4. **Συμπέρασμα**

(62) Η επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ είχε θετική επίπτωση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ο οποίος μπόρεσε να ανακάμψει από την εξασθενημένη οικονομική του κατάσταση. Όλοι οι δείκτες ζημίας εκτός από τις τιμές πώλησης εξελίχθηκαν θετικά. Εντούτοις, αυτή η εξέλιξη θα πρέπει να εξεταστεί επίσης υπό το φως των προσπαθειών που κατέβαλε ο κοινοτικός παραγωγός για να βελτιώσει την αποτελεσματικότητά του και να μειώσει το κόστος παραγωγής. Τέλος, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η εν λόγω βελτίωση επέτρεψε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επιστρέψει στην κατάσταση που επικρατούσε ακριβώς πριν να αρχίσει η πρακτική ντάμπινγκ.

Ζ. **ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ**

1. **Πιθανότητα επανάληψης της ζημίας**

(63) Όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής λόγω της λήξεως των ισχυόντων μέτρων, εξετάστηκαν οι ακόλουθοι παράγοντες, σύμφωνα με τα στοιχεία που συνοψίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 35 και 38.

(64) Υπάρχουν σαφείς ενδείξεις σύμφωνα με τις οποίες οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ θα εξακολουθήσουν να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπλέον, είναι πιθανό ότι ο όγκος των εισαγωγών θα αυξηθεί σημαντικά δεδομένου ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν τη δυνατότητα να αυξήσουν την παραγωγή και τον όγκο των εξαγωγών τους ενόψει της μεγάλης μη χρησιμοποιούμενης παραγωγικής ικανότητάς τους. Επιπλέον, παρόλο που η παγκόσμια κατανάλωση κουμαρίνης προβλέπεται ότι θα σημειώσει ελαφριά αύξηση κατά τα επόμενα τρία έτη, δεν είναι πιθανόν να απορροφήσει την αχρησιμοποίητη κινεζική παραγωγική ικανότητα.

(65) Όσον αφορά τη συμπεριφορά των Κινέζων εξαγωγέων σχετικά με την τιμή εξαγωγής στις αγορές των τρίτων χωρών που είναι περίπου κατά 10 % χαμηλότερη από αυτήν της κοινοτικής αγοράς, και ιδίως του Χονγκ Κονγκ, της Ινδίας, της Ιαπωνίας και της Σιγκαπούρης, είναι πιθανόν ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς θα υιοθετήσουν επιθετική συμπεριφορά στην Κοινότητα για να επανακτήσουν το απολεσθέν μερίδιο αγοράς. Πράγματι, αυτές οι χαμηλές τιμές στις αγορές των τρίτων χωρών δείχνουν ότι οι Κινέζοι εξαγωγείς θεωρούν ότι τους συμφέρει να πραγματοποιούν πωλήσεις σε αυτές τις τιμές. Αυτό με τη σειρά του θα οδηγήσει σε εκ νέου εμφάνιση ζημίας, υπό μορφή μείωσης των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, του όγκου των πωλήσεων και των μεριδίων της αγοράς, και με τις συνεπακόλουθες συνέπειες στην αποδοτικότητα.

(66) Η κοινοτική αγορά είναι επίσης πιθανόν να προσελκύσει τους Κινέζους εξαγωγείς. Εξάλλου, υπενθυμίζεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απορρόφησε 46 % των κινεζικών εξαγωγών το 1995, ήτοι πριν την επιβολή των μέτρων που ισχύουν επί του παρόντος σε σύγκριση με 10 % το 1999.

(67) Επίσης, η σύγκριση μεταξύ των συνολικών κινεζικών εξαγωγών στην παγκόσμια αγορά, και των κινεζικών εξαγωγών στην κοινοτική αγορά κατά την ίδια περίοδο δείχνει ότι οι κινέζοι εξαγωγείς δεν κατόρθωσαν να βρουν νέες αγορές που θα μπορούσαν να αντικαταστήσουν τις πωλήσεις τους στην ΕΚ. Πράγματι, η σημαντική μείωση των κινεζικών εξαγωγών στην κοινοτική αγορά στο διάστημα μεταξύ 1995 και 1999 (363 τόνοι) αντισταθμίστηκε μόνο με αύξηση των κινεζικών εξαγωγών σε άλλες τρίτες χώρες κατά περίπου 100 τόνους.

(68) Επιπλέον, δεδομένου ότι η κοινοτική αγορά και η αγορά των ΗΠΑ αντιπροσωπεύουν περίπου 50 % της παγκόσμιας κατανάλωσης κουμαρίνης και δεδομένου ότι οι ΗΠΑ επέβαλαν μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κουμαρίνης από τη ΛΔΚ, είναι πολύ πιθανόν ότι εάν καταργηθούν τα μέτρα, η κοινοτική αγορά θα προσήλκυε εξαγωγείς από τη ΛΔΚ.

(69) Μια ένωση εισαγωγέων ισχυρίστηκε ότι η ύπαρξη παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ δεν συνεπάγεται απαραίτητα επανάληψη της ζημίας.

(70) Σχετικά με αυτό ειδικά το θέμα, υπενθυμίζουμε ότι η παρούσα έρευνα θα εκτιμήσει την πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας σε περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα. Αν και η ύπαρξη μεγάλης παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ δεν συνεπάγεται απαραίτητα ζημιογόνο πρακτική ντάμπινγκ, αποτελεί ωστόσο σημαντικό δείκτη που θα πρέπει να ληφθεί υπόψη. Ο εν λόγω δείκτης, σε συνδυασμό με την ανάλυση της συμπεριφοράς των Κινέζων εξαγωγέων σε άλλες αγορές τρίτων χωρών και την διαπιστωθείσα πρακτική ντάμπινγκ, αποτελεί δείκτη της πιθανής συμπεριφοράς των εξαγωγέων στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα και συνεπώς της πιθανής επίπτωσης της κατάργησης.

(71) Επομένως, βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας που προκλήθηκε από τις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ.

Η. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Εισαγωγή

(72) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η παράταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα αντίκειτο στο συμφέρον της Κοινότητας συνολικά. Ο προσδιορισμός του κοινοτικού συμφέροντος βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των ενεχομένων συμφερόντων, ήτοι, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των εμπόρων, καθώς και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος. Για να εκτιμηθούν οι πιθανές επιπτώσεις της διατήρησης ή μη των μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλα τα προαναφερθέντα ενδιαφερόμενα μέρη.

(73) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην προηγούμενη έρευνα, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση που συνεπώς αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, θα επιτρέψει να εκτιμηθούν οι ενδεχόμενες αθέμιτες αρνητικές επιπτώσεις που θα είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

(74) Βάσει αυτών, εξετάστηκε επίσης κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων στην παρούσα περίπτωση αντίκειται στο συμφέρον της Κοινότητας.

2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(75) Αν καταργηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν κατά την προηγούμενη έρευνα, θεωρείται πιθανό ότι η ζημιογόνος πρακτική ντάμπινγκ θα επαναληφθεί και ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η οποία επιδεινώθηκε κατά την υπό επανεξέταση περίοδο, θα επιδεινωθεί περαιτέρω.

3. Συμφέρον των εισαγωγέων

(76) Από τα 26 ερωτηματολόγια που αποστάληκαν, οι υπηρεσίες της Επιτροπής έλαβαν μόνο μία απάντηση από μια ένωση εισαγωγέων.

(77) Η εν λόγω ένωση ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ οδήγησαν στον αποκλεισμό τόσο του Κινέζου παραγωγού όσο και των παραγωγών των άλλων τρίτων χωρών από την κοινοτική αγορά, και συνεπώς δημιουργήθηκε εξάρτηση των χρηστών από τον μοναδικό κοινοτικό παραγωγό.

(78) Κατ' αρχάς, θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι η παγκόσμια αγορά κουμαρίνης είναι συγκεντρωμένη σε πολύ λίγους παραγωγούς, από τους οποίους οι πιο σημαντικοί από άποψη παραγωγικής ικανότητας είναι εγκατεστημένοι στην Κίνα και στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, οποιοδήποτε μερίδιο αγοράς που απώλεσε ένας από αυτούς τους δύο παραγωγούς είναι πιθανόν να επανακτηθεί από τον άλλο. Υπενθυμίζουμε, ωστόσο, ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν αποβλέπουν στον περιορισμό των πηγών εφοδιασμού, αλλά στην αποκατάσταση θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά της Κοινότητας και ότι είναι ακόμη δυνατόν να γίνουν εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ στην κοινοτική αγορά. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι κατά την ΠΕ, περίπου 25 % του συνόλου των εισαγωγών κουμαρίνης εισήχθη από άλλες χώρες εκτός της Κίνας, και ιδίως από την Ιαπωνία και την Ινδία, πράγμα που δείχνει ότι υπάρχουν εναλλακτικές πηγές προμήθειας. Εξάλλου, δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας και του γεγονότος ότι οι εισαγωγείς ασχολούνται γενικά με ευρύ φάσμα χημικών προϊόντων, εκ των οποίων η κουμαρίνη αποτελεί ένα μόνο από τα προϊόντα, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις επί των εισαγωγέων δεν αποτελούν επιτακτικό λόγο κατά της συνέχισης της εφαρμογής των μέτρων αυτών.

4. Συμφέρον των χρηστών

(79) Πέντε χρήστες υπέβαλαν ερωτηματολόγια ή/και πληροφορίες (επί των 23 ερωτηματολογίων που απεστάλησαν).

(80) Μία από τις εν λόγω εταιρείες έχει τεθεί σαφώς υπέρ της συνέχισης των μέτρων, ενώ μια άλλη δεν προβλέπει αλλαγή στις επιχειρηματικές του δραστηριότητες σε περίπτωση είτε καταργηθούν είτε διατηρηθούν τα μέτρα. Η τελευταία αυτή εταιρεία τόνισε επίσης το γεγονός ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον του εν λόγω κλάδου παραγωγής να σταματήσει ο κοινοτικός παραγωγός την παραγωγή του σε περίπτωση επανάληψης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(81) Δύο χρήστες, εκ των οποίων μόνο ένας εισήγαγε το εν λόγω προϊόν από την εν λόγω χώρα κατά την υπό εξέταση περίοδο, τέθηκαν κατά της συνέχισης της εφαρμογής των μέτρων, αλλά και οι δύο δήλωσαν στην απάντηση προς το ερωτηματολόγιο ότι κανείς από τους δύο δεν προβλέπει να έχει επίπτωση στις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες, η κατάργηση ή η διατήρηση των μέτρων. Ένας άλλος χρήστης τέθηκε επίσης κατά της παράτασης των μέτρων.

(82) Ο εν λόγω χρήστης ισχυρίστηκε ότι ο ανταγωνισμός από τους Κινέζους εξαγωγείς είναι απαραίτητος για να διασφαλιστεί η προμήθεια σε ανταγωνιστικές τιμές. Εάν δεν διασφαλιστούν οι ανταγωνιστικές τιμές, ο εν λόγω χρήστης μπορεί να εξετάσει το ενδεχόμενο να μεταφέρει μέρος των αρωματικών του συνθέσεων στη ΛΔΚ με αποτέλεσμα την απώλεια θέσεων εργασίας στην Κοινότητα. Εντούτοις, δεδομένου ότι η κουμαρίνη αντιπροσωπεύει περίπου το 1,5 % του συνολικού κόστους παραγωγής του εν λόγω χρήστη, θεωρείται απίθανο να πραγματοποιηθεί μεταφορά της παραγωγής ορισμένων συστατικών στοιχείων εκτός Κοινότητας μόνο εξαιτίας της συνέχισης των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ, δεδομένου ιδίως ότι η εν λόγω μεταφορά δεν πραγματοποιήθηκε κατά τα τελευταία πέντε έτη ισχύος των μέτρων.

(83) Ο ίδιος χρήστης ανέφερε επίσης τα προβλήματα παραγωγής που αντιμετώπισε ο κοινοτικός παραγωγός που είχαν ως αποτέλεσμα σημαντικές καθυστερήσεις της παράδοσης. Παρόλο που ο κοινοτικός παραγωγός αντιμετώπισε προβλήματα παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο, αυτά οφείλονταν σε ειδικές περιστάσεις που δεν είναι πιθανόν να επαναληφθούν σε τακτική βάση, μεταξύ των οποίων η βελτίωση της υπάρχουσας εγκατάστασης που αναφέρεται στο σημείο 47 του αιτιολογικού. Επιπλέον, η επίπτωση των προβλημάτων παράδοσης στους χρήστες διαπιστώθηκε ότι είναι μικρή, δεδομένου ότι, όπως αναφέρεται στο σημείο 40 του αιτιολογικού, ο κοινοτικός παραγωγός ήταν σε θέση να εισάγει το ομοειδές προϊόν για να αντισταθμίσει την έλλειψη παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.

(84) Με βάση τα παραπάνω, και λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το οποίο από μόνο του φαίνεται να επιβεβαιώνει ότι οι χρήστες δεν υπέστησαν σημαντική αρνητική επίπτωση στην οικονομική τους κατάσταση εξαιτίας των ισχυόντων μέτρων, η επίπτωση στους χρήστες θεωρήθηκε ότι δεν αποτελεί επιτακτικό λόγο για να μη συνεχιστούν τα μέτρα, δεδομένου ότι δεν είναι πιθανόν η αρνητική επίπτωση στους χρήστες να εξουδετερώσει το θετικό αποτέλεσμα στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

5. **Θέματα ανταγωνισμού**

(85) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα ισχύοντα μέτρα οδήγησαν στην κατάργηση της κινεζικής κουμαρίνης στην κοινοτική αγορά, πράγμα που προκάλεσε μονοπωλιακό καθεστώς για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επομένως, η επιβολή των μέτρων είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(86) Όπως αναφέραμε ήδη στο σημείο 51 του αιτιολογικού, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε το μερίδιο αγοράς του και συνεπώς μπορεί να επωφεληθεί από την ισχυρή του θέση στην κοινοτική αγορά. Εντούτοις, από την τρέχουσα έρευνα προέκυψε επίσης ότι η επίπτωση των μέτρων επέτρεψε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακτήσει το μερίδιο αγοράς που κατείχε η κοινοτική αγορά πριν να αρχίσουν οι κινεζικές πρακτικές ντάμπινγκ.

(87) Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η παγκόσμια αγορά κουμαρίνης χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι ασκούν δραστηριότητες λίγοι μόνο παραγωγοί. Υπό αυτές τις συνθήκες, τα θέματα του ανταγωνισμού πρέπει να παρακολουθηθούν με ιδιαίτερη προσοχή, δεδομένου ότι η επίπτωση των μέτρων στους εν λόγω προμηθευτές μπορεί να έχει μεγάλη σημασία. Εντούτοις, από την έρευνα δεν προέκυψαν ενδείξεις ότι ο κοινοτικός παραγωγός προέβη σε ανταγωνιστικές πρακτικές. Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να τονιστεί ότι οι τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επιπλέον, εξακολουθούν να υπάρχουν διάφορες εναλλακτικές πηγές προμήθειας, δεδομένου ότι η κουμαρίνη εισάγεται ή μπορεί να εισαχθεί από πολλές χώρες, μεταξύ των οποίων η Ιαπωνία και η Ινδία που εξακολουθούν να κατέχουν σημαντικά μερίδια στην κοινοτική αγορά.

(88) Με βάση τα παραπάνω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι τα τυχόν προβλήματα που σχετίζονται με τον ανταγωνισμό δεν θεωρήθηκε ότι αποτελούν επιτακτικό λόγο για τη μη συνέχιση των μέτρων.

6. **Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας**

(89) Για τους προαναφερθέντες λόγους, συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι λόγω του συμφέροντος της Κοινότητας για τη μη συνέχιση των μέτρων.

Θ. **ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(90) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση για τη διατήρηση της ισχύος των υφιστάμενων δασμών αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ. Καθορίστηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την κοινολόγηση. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση που θα μπορούσε να την οδηγήσει στην τροποποίηση των ανωτέρω συμπερασμάτων.

(91) Από τα παραπάνω προκύπτει ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ που ισχύουν επί του παρόντος όσον αφορά τις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας θα πρέπει να διατηρηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κουμαρίνης, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2932 21 00 (κωδικός Taric 2932 21 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο δασμός που εφαρμόζεται είναι 3 479 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. DE RATO Y FIGAREDO

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 770/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 [2], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

(2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Μαΐου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

---

[1] ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.
[2] ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας [1]	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	124,8
	204	45,8
	212	101,5
	999	90,7
0707 00 05	052	123,2
	220	151,4
	999	137,3
0709 10 00	624	101,0
	999	101,0
0709 90 70	052	85,6
	999	85,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	80,5
	204	48,1
	212	53,4
	220	80,1
	600	53,9
	624	77,5
	999	65,6
0805 50 10	052	35,5
	388	58,7
	528	81,3
	999	58,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	22,2
	388	92,1
	400	125,9
	404	103,7
	508	75,5
	512	92,2
	524	72,9
	528	81,2
	720	127,3
	804	111,3
	999	90,4

[1] Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 771/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1] όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής [2],

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 [3], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής [4]. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.

(2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.

(3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.

(4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

(5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.

(6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.

(7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.

(8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Μαΐου 2002.

[1] ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.
[2] ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.
[3] ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.
[4] ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (2)
1703 10 00 (1)	8,46	—	0
1703 90 00 (1)	13,08	—	0

(1) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

(2) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 772/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.

(3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης [3]. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

(4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό.

(5) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.

(6) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.

(7) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοστώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 δεν προβλέπει την παράταση του καθεστώτος εξίσωσης των εξόδων αποθεματοποίησης από την 1η Ιουλίου 2001. Πρέπει κατά συνέπεια, να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που χορηγούνται, όταν η εξαγωγή του βασικού προϊόντος επέρχεται μετά τις 30 Σεπτεμβρίου 2001.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Μαΐου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.
[2] ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.
[3] ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,56 (1)
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,54 (1)
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	(2)
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,56 (1)
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,54 (1)
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	(2)
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4409
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,09
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	44,07
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	44,07
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4409

(1) Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου.

(2) Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26.9.1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21.11.1985, σ. 14).

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 773/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 37η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1430/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο, σημείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1430/2001 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2001, όσον αφορά διαρκή δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2001/02 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης [3], πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής.

(2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1430/2001, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

(3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 37η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 37η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1430/2001, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 47,093 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Μαΐου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.
[2] ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.
[3] ΕΕ L 192 της 14.7.2001, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 774/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

για την πραγματοποίηση δημοπρασιών αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίηση βιοαιθανόλης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 [2],

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 720/2002 [4], και ιδίως το άρθρο 92,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 καθορίζει, μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αποθεμάτων αλκοόλης που δημιουργούνται στη συνέχεια των αποστάξεων που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχονται από τους οργανισμούς παρέμβασης.

(2) Πρέπει να πραγματοποιηθούν δημοπρασίες αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων στο εσωτερικό της Κοινότητας, προκειμένου να μειωθούν τα αποθέματα κοινοτικής οινικής αλκοόλης και να εξασφαλιστεί, κατά έναν ορισμένο βαθμό, ο εφοδιασμός των εγκεκριμένων επιχειρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Η κοινοτική αλκοόλη οινικής προέλευσης που έχει αποθεματοποιηθεί από τα κράτη μέλη αποτελείται από ποσότητες που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον αμπελοοινικό τομέα [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/1999 [6], καθώς και στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

(3) Από την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ [7], η τιμή αγοράς και οι εγγυήσεις πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται σε ευρώ.

(4) Δεδομένου ότι υφίστανται κίνδυνοι νοθείας μέσω της υποκατάστασης της αλκοόλης, είναι σκόπιμο να ενισχυθούν οι έλεγχοι όσον αφορά τον τελικό προορισμό της αλκοόλης που θα επιτρέψουν στους οργανισμούς παρέμβασης να προσφεύγουν σε διεθνείς εταιρείες ελέγχου και να προβαίνουν σε επαληθεύσεις επί της αλκοόλης που έχει πωληθεί μέσω αναλύσεων πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιούνται δημοπρασίες αλκοόλης με σκοπό τη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων στο εσωτερικό της Κοινότητας, σε τρεις παρτίδες αριθ. 12/2002 ΕΚ, 13/2002 ΕΚ και 14/2002 ΕΚ, ποσότητας, αντιστοίχως, 300 000 εκατόλιτρων, 50 000 εκατόλιτρων και 30 000 εκατόλιτρων σε 100 % vol. Η αλκοόλη προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και στα άρθρα 27 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχεται από τον ισπανικό και τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 2

Ο τόπος όπου βρίσκονται και τα στοιχεία αναφοράς των δεξαμενών που αποτελούν τις παρτίδες, η ποσότητα της αλκοόλης που περιέχεται σε καθεμία από τις δεξαμενές, αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης εμφαίνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι παρτίδες κατακυρώνονται στις τρεις εγκεκριμένες επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 3

Η αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής για τη λήψη όλων των ανακοινώσεων σχετικά με την παρούσα δημοπρασία είναι η ακόλουθη:

Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας, Μονάδα D-4
rue de la Loi/Westsraat 200
B-1049 Βρυξέλλες
Φαξ: (32-2) 295 92 52
ηλεκτρονική διεύθυνση: agri-d4@cec.eu.int

Άρθρο 4

Οι δημοπρασίες πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 92, 93, 94, 95, 96, 98, 100 και 101 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98.

Άρθρο 5

Η τιμή των δημοπρασιών της αλκοόλης είναι 19 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.

[1] ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.
[2] ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 10.
[3] ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.
[4] ΕΕ L 112 της 27.4.2002, σ. 3.
[5] ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.
[6] ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 8.
[7] ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

Άρθρο 6

Η εγγύηση καλής εκτέλεσης καθορίζεται σε 30 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol. Πριν από κάθε παραλαβή της αλκοόλης και το αργότερο την ημέρα της έκδοσης του δελτίου παραλαβής, οι επιχειρήσεις υπέρ των οποίων γίνεται η κατακύρωση προβαίνουν στη σύσταση στον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης μιας εγγύησης καλής εκτέλεσης, σκοπός της οποίας είναι η εξασφάλιση της χρησιμοποίησης της σχετικής αλκοόλης ως βιοαιθανόλης στον τομέα των καυσίμων, στην περίπτωση που δεν έχει συσταθεί μια μόνιμη εγγύηση.

Άρθρο 7

Οι εγκεκριμένες επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 μπορούν να λάβουν δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση, έναντι πληρωμής 10 ευρώ ανά λίτρο, απευθυνόμενες στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, εντός των 30 ημερών που ακολουθούν την προκήρυξη της δημοπρασίας. Μετά την ημερομηνία αυτή, είναι δυνατή η δειγματοληψία σύμφωνα με τις διατάξεις που εμφαίνονται στις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Η ποσότητα που παραδίδεται στις εγκεκριμένες επιχειρήσεις περιορίζεται σε πέντε λίτρα ανά δεξαμενή.

Άρθρο 8

Οι οργανισμοί παρέμβασης των κρατών μελών όπου είναι αποθεματοποιημένη η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προβλέπουν κατάλληλους ελέγχους, για να διαπιστώσουν τη φύση της αλκοόλης κατά την τελική χρήση. Για το σκοπό αυτό μπορούν:

— να προσφύγουν, τηρουμένων των αναλογιών, στις διατάξεις του άρθρου 102 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000,

— να προβούν σε δειγματοληπτικό έλεγχο, με τη βοήθεια πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού, για την εξακρίβωση της φύσης της αλκοόλης κατά την τελική χρήση.

Τα έξοδα βαρύνουν τις επιχειρήσεις στις οποίες έχει πωληθεί η αλκοόλη.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΕΣ ΑΛΚΟΟΛΗΣ ΟΙΝΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΒΙΟΑΙΘΑΝΟΛΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Αριθ. 12/2002 ΕΚ, 13/2002 ΕΚ και 14/2002 ΕΚ

I. **Τόπος αποθεματοποίησης, ποσότητα και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση**

Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 Άρθρα	Τύπος αλκοόλης	Εγκεκριμένες επιχειρήσεις, άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000
ΙΣΠΑΝΙΑ Παρτίδα αριθ. 12/2002 ΕΚ	Tarancón	A-6	24 149	35	ακατέργαστη	Ecocarburantes Españoles SA
	Tarancón	B-8	24 201	35	ακατέργαστη	
	Tarancón	C-1	26 008	30	ακατέργαστη	
	Tarancón	C-2	25 960	30	ακατέργαστη	
	Tarancón	D-1	26 053	30	ακατέργαστη	
	Tarancón	D-2	25 972	27	ακατέργαστη	
	Tarancón	D-3	25 297	30	ακατέργαστη	
	Tarancón	D-4	14 225	30	ακατέργαστη	
	Tomelloso	1	46 535	27	ακατέργαστη	
	Tomelloso	2	9 267	30	ακατέργαστη	
	Tomelloso	3	18 937	30	ακατέργαστη	
	Tomelloso	4	18 575	30	ακατέργαστη	
	Tomelloso	5	20	35	ακατέργαστη	
	Tomelloso	5	14 801	27	ακατέργαστη	
	Σύνολο		300 000,00			
ΙΤΑΛΙΑ Παρτίδα αριθ. 13/2002 ΕΚ	Bertolino — Partinico (PA)		12 000	35 + 27	ακατέργαστη	Sekab (Svensk Etanolkemi AB)
	Caviro — Faenza (RA)		24 000	35 + 27	ακατέργαστη	
	Mazzari — S. Agata S. Santerno (RA)		4 000	35 + 27	ακατέργαστη	
	Di Lorenzo — Pontenuovo di Torgiano (PG)		10 0000	35 + 27	ακατέργαστη	
	Σύνολο		50 000,00			
ΙΤΑΛΙΑ Παρτίδα αριθ. 14/2002 ΕΚ	Bonollo — Paduni-Anagni (FR)		9 600	35 + 27	ακατέργαστη	Primalco Oy
	Bonollo — Paduni-Anagni (FR)		3 578	35	καλή γεύση	
	Caviro — Faenza (RA)		6 122	35 + 27	ακατέργαστη	
	Mazzari — S. Agata S. Santerno (RA)		10 700	35 + 27	ακατέργαστη	
	Σύνολο		30 000,00			

II. **Η διεύθυνση του ισπανικού οργανισμού παρέμβασης είναι η ακόλουθη:**

FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid [τηλ.: (34) 91 347 65 00· τέλεξ: 23427 FEGA· Φαξ: (34) 91 521 98 32].

III. **Η διεύθυνση του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης είναι η ακόλουθη:**

AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma [τηλ.: (39-06) 49 49 991· τέλεξ: 62 00 64/62 06 17/62 03 31· φαξ: (39-06) 445 39 40/445 46 93].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 775/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 537/2002 σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ([1]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ([2]), και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει των συμφωνιών που συνήφθησαν στα πλαίσια των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα ανέλαβε την υποχρέωση να εισαγάγει στην Πορτογαλία ορισμένη ποσότητα αραβοσίτου.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων για την εισαγωγή αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία ([3]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000 ([4]), ο οποίος περιλαμβάνει τις κυβερνητικές και διοικητικές ρυθμίσεις του ειδικού αυτού καθεστώτος. Ο κανονισμός αυτός έχει καθορίσει ειδικές συμπληρωματικές λεπτομέρειες που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του διαγωνισμού, ιδίως εκείνες που αφορούν τη σύσταση και την αποδέσμευση της εγγύησης που θα συσταθεί από τους επιχειρηματίες για να υπάρξει διασφάλιση της τηρήσεως των υποχρεώσεών τους και, ειδικότερα, της υποχρεώσεως μεταποιήσεως ή χρησιμοποιήσεως στην πορτογαλική αγορά του εισαγόμενου προϊόντος.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 537/2002 της Επιτροπής ([5]) άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών. Είναι αναγκαίο να καθοριστεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία ο τελευταίος τμηματικός διαγωνισμός που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 537/2002.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 537/2002 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο διαγωνισμός διαρκεί έως τις 6 Ιουνίου 2002. Κατά τη διάρκειά του πραγματοποιούνται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί για τους οποίους οι ποσότητες και οι ημερομηνίες υποβολής των προσφορών καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

([1]) ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
([2]) ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.
([4]) ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.
([5]) ΕΕ L 82 της 26.3.2002, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 776/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 2002

για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [2],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 [4], και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

(2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Μαΐου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.
[2] ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.
[3] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.
[4] ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	45,08	335,13	417,69	27,92
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	45,79	340,36	424,20	28,35
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	183,35	1 362,90	1 698,62	113,53
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	80,00	594,67	741,16	49,54
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα 0704 10 00	55,28	410,92	512,14	34,23
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	76,21	566,50	706,05	47,19
1.90	Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck] ex 0704 90 90	61,43	456,63	569,12	38,04
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	59,96	445,69	555,48	37,13
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 00	90,36	671,68	837,14	55,95
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	68,26	507,40	632,39	42,27
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	132,46	984,63	1 227,18	82,02
1.160	Μπιζέλια (Pisum sativum) 0708 10 00	435,17	3 234,77	4 031,60	269,46
1.170	Φασόλια:				
1.170.1	Φασόλια (Vigna spp., Phaseolus ssp.) ex 0708 20 00	146,42	1 088,40	1 356,51	90,66
1.170.2	Φασόλια (Phaseolus ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	83,75	622,55	775,90	51,86
1.180	Κύαμοι ex 0708 90 00	157,74	1 172,54	1 461,38	97,67
1.190	Αγκινάρες 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Σπαράγγια:				
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	499,01	3 709,34	4 623,08	308,99
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	391,59	2 910,87	3 627,92	242,47
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	137,03	1 018,60	1 269,51	84,85

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Σέλινα με ραβδώσεις [Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	97,46	724,46	902,92	60,35
1.230	Μανιτάρια του είδους Chanterelles 0709 51 30	744,83	5 536,62	6 900,48	461,20
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	174,30	1 295,67	1 614,84	107,93
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	89,20	663,06	826,40	55,23
2.10	Κάστανα (Castanea spp.), νωπά ex 0802 40 00	176,48	1 311,85	1 635,00	109,28
2.30	Ανανάδες νωποί ex 0804 30 00	80,31	596,96	744,02	49,73
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 00	121,16	900,66	1 122,52	75,02
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγγες, νωπαί ex 0804 50 00	115,50	858,59	1 070,09	71,52
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:				
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas), νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:				
2.70.1	— Clémentines ex 0805 20 10	67,99	505,40	629,89	42,10
2.70.2	— Monréales et Satsumas ex 0805 20 30	88,12	655,02	816,37	54,56
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings ex 0805 20 50	99,90	742,60	925,52	61,86
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	50,35	374,26	466,45	31,18
2.85	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), νωπά ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	135,05	1 003,87	1 251,15	83,62
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:				
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 00	63,14	469,32	584,93	39,09
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 00	62,24	462,63	576,59	38,54

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 10	185,39	1 378,05	1 717,51	114,79
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	58,51	434,93	542,07	36,23
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	102,82	764,29	952,57	63,67
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	121,24	901,23	1 123,23	75,07
2.140	Αχλάδια:				
2.140.1	Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Ya (Pyrus bretscheideri) ex 0808 20 50	193,62	1 439,25	1 793,79	119,89
2.140.2	Έτεροι ex 0808 20 50	69,78	518,67	646,43	43,20
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	406,68	3 023,02	3 767,69	251,82
2.160	Κεράσια 0809 20 95 0809 20 05	576,44	4 284,91	5 340,43	356,93
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	260,11	1 933,51	2 409,80	161,06
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	254,71	1 893,39	2 359,80	157,72
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	150,50	1 118,75	1 394,33	93,19
2.200	Φράουλες 0810 10 00	131,51	977,57	1 218,37	81,43
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	848,90	6 310,21	7 864,63	525,64
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	614,33	4 566,56	5 691,46	380,39
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	115,55	858,90	1 070,47	71,55
2.230	Ρόδια ex 0810 90 85	338,27	2 514,50	3 133,90	209,46
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 85	325,29	2 418,01	3 013,65	201,42
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	483,14	3 591,34	4 476,01	299,16

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 777/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 2002

για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση ορισμένων τυριών κατά την περίοδο 2002/03

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι η ενίσχυση για την ιδιωτική αποθεματοποίηση μπορεί να χορηγηθεί για τα τυριά μακράς διατήρησης και για τα τυριά, τα οποία παρασκευάζονται από πρόβειο ή/και αίγειο γάλα και απαιτούν τουλάχιστον έξι μήνες ωρίμανσης, εφόσον για τα τυριά αυτά οι εξελίξεις των τιμών και των αποθεμάτων μαρτυρούν την ύπαρξη σοβαρής αστάθειας της αγοράς, η οποία μπορεί να εξαλειφθεί ή να περιοριστεί μέσω εποχιακής αποθεματοποίησης. Ο εποχιακός χαρακτήρας που αφορά την παραγωγή για τα τυριά μακράς διατήρησης και για τα τυριά «Pecorino Romano», «Κεφαλοτύρι» και «Κασέρι» επιδεινώθηκε από τον αντίθετο εποχιακό χαρακτήρα της κατανάλωσης. Εξάλλου, η κατάτμηση της παραγωγής των τυριών αυτών επιδεινώνει τις επιπτώσεις του εν λόγω εποχιακού χαρακτήρα. Πρέπει συνεπώς να γίνει προσφυγή σε εποχιακή αποθεματοποίηση μέχρι του ύψους των ποσοτήτων που προκύπτουν από τη διαφορά μεταξύ παραγωγής τυριών μεταξύ των θερινών και των χειμερινών μηνών.

(2) Πρέπει να διευκρινιστούν οι τύποι των τυριών που είναι επιλέξιμοι για την ενίσχυση και να καθοριστούν οι ανώτατες ποσότητες που μπορούν να επωφεληθούν από την ενίσχυση καθώς και η διάρκεια των συμβάσεων συναρτήσει των πραγματικών αναγκών τη αγοράς και των δυνατοτήτων διατηρήσεως των εν λόγω τυριών.

(3) Πρέπει να προσδιοριστεί το περιεχόμενο των συμβάσεων αποθεματοποίησης καθώς και τα μέτρα για να διασφαλιστεί η εξακρίβωση και ο έλεγχος των τυριών με σύμβαση. Τα ποσά της ενίσχυσης πρέπει να καθορίζονται με αναφορά στα έξοδα αποθεματοποίησης και στην ισορροπία που πρέπει να διατηρείται μεταξύ των τυριών, για τα οποία χορηγείται η ενίσχυση, και των άλλων τυριών που διατίθενται στην αγορά.

(4) Πρέπει να διευκρινιστούν οι λεπτομέρειες στις διατάξεις όσον αφορά τα έγγραφα, τη λογιστική καθώς και τη συχνότητα και τις λεπτομέρειες ελέγχου. Γι' αυτό, πρέπει να προβλεφθεί ότι τα κράτη μέλη μπορούν να επιβαρύνουν το συμβαλλόμενο με το σύνολο ή μέρος των δαπανών ελέγχου.

(5) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στη προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 όσον αφορά τη χορήγηση, δυνάμει του άρθρου 9, κοινοτικής ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση ορισμένων τυριών (εφεξής ονομαζόμενη «η ενίσχυση») κατά την περίοδο 2002/03.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

α) «παρτίδα αποθεματοποίησης»: ποσότητα τυριών τουλάχιστον 2 τόνων του ιδίου τύπου και η οποία εισέρχεται σε απόθεμα την ίδια μέρα στην ίδια αποθήκη·

β) «ημέρα ενάρξεως της συμβατικής αποθεματοποίησης»: η ημέρα που έπεται εκείνης της ενάρξεως της αποθεματοποίησης·

γ) «τελευταία ημέρα της συμβατικής αποθεματοποίησης»: η ημέρα που προηγείται εκείνης της εξόδου από το απόθεμα.

Άρθρο 3

Τυριά επιλέξιμα για την ενίσχυση

1. Η ενίσχυση χορηγείται για τα τυριά διατηρήσεως, τα τυριά «Pecorino Romano», και τα τυριά «Κεφαλοτύρι» και «Κασέρι» με τους όρους που καθορίζονται επακριβώς στο παράρτημα.

2. Τα τυριά πρέπει να έχουν παρασκευασθεί στην Κοινότητα και να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

α) να φέρουν, με χαρακτήρες ανεξίτηλους, την ένδειξη της επιχείρησης στην οποία έχουν παρασκευασθεί, την ημέρα και τον μήνα παρασκευής· οι ενδείξεις αυτές μπορούν να αναγράφονται με κωδικοποιημένη μορφή·

β) να έχουν περάσει από ποιοτική εξέταση που καθορίζει ότι παρέχουν επαρκή εχέγγυα τα οποία επιτρέπουν να προβλεφθεί η ταξινόμησή τους όσον αφορά την ωρίμασή τους στις κατηγορίες που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Σύμβαση αποθεματοποίησης

1. Οι συμβάσεις που αφορούν την ιδιωτική αποθεματοποίηση των τυριών συνάπτονται μεταξύ του οργανισμού παρεμβάσεως του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου έχουν αποθεματοποιηθεί τα τυριά και των φυσικών ή νομικών προσώπων, εφεξής ονομαζόμενων «συμβαλλόμενοι».

2. Η σύμβαση αποθεματοποίησης συντάσσεται γραπτώς με βάση αίτηση συντάξεως συμβάσεως.

[1] ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.
[2] ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

Η αίτηση αυτή πρέπει να περιέλθει στον οργανισμό παρέμβασης το πολύ εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία εισόδου στο απόθεμα και αφορά μόνο τις παρτίδες τυριών για τις οποίες έχουν περατωθεί οι εργασίες εισόδου στο απόθεμα. Ο οργανισμός παρέμβασης πρωτοκολλεί την αίτηση την ημέρα παραλαβής της.

Εάν η αίτηση περιέλθει στον οργανισμό παρέμβασης εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ανώτατη προθεσμία, η σύμβαση αποθεματοποίησης μπορεί ακόμη να συναφθεί αλλά η ενίσχυση θα μειωθεί κατά 30 %.

3. Η σύμβαση αποθεματοποιήσεως συντάσσεται γραπτώς για μία ή περισσότερες παρτίδες και περιλαμβάνει ιδίως όρους σχετικούς με:

α) την ποσότητα των τυριών για την οποία εφαρμόζεται η σύμβαση·

β) τις σχετικές ημερομηνίες για την εκτέλεση της σύμβασης·

γ) το ποσό της ενίσχυσης·

δ) την εξακρίβωση των αποθηκών.

4. Η σύμβαση αποθεματοποίησης συνάπτεται εντός ανωτάτης προθεσμίας τριάντα ημερών η οποία υπολογίζεται από την ημέρα πρωτοκολλήσεως της αιτήσεως συντάξεως της σύμβασης.

5. Για τα μέτρα ελέγχου και κυρίως αυτά που αναφέρονται στο άρθρο 7, ο οργανισμός παρεμβάσεως συντάσσει συγγραφή υποχρεώσεων. Η σύμβαση αποθεματοποίησης αναφέρεται στην εν λόγω συγγραφή υποχρεώσεων.

Άρθρο 5

Είσοδος και έξοδος από το απόθεμα

1. Οι περίοδοι για τις εργασίες εισόδου στο απόθεμα και εξόδου από το απόθεμα είναι αυτές που αναγράφονται στο παράρτημα.

2. Η έξοδος από το απόθεμα πρέπει να διενεργείται ανά ακέραιες παρτίδες αποθεματοποίησης.

3. Εάν, στο τέλος των εξήντα πρώτων ημερών της συμβατικής αποθεματοποίησης, διαπιστωθεί ότι η ποιοτική υποβάθμιση των τυριών είναι ανώτερη από εκείνη που κανονικά προκύπτει από τη διατήρηση, οι συμβαλλόμενοι μπορούν να επιτρέψουν μια φορά ανά παρτίδα αποθεματοποίησης, να αντικατασταθούν, με δικές τους δαπάνες, οι αλλοιωμένες ποσότητες.

Όταν κατά τη διάρκεια των ελέγχων ή, κατά την έξοδο από το απόθεμα διαπιστωθούν αλλοιωμένες ποσότητες, για τις ποσότητες αυτές δεν καταβάλλεται ενίσχυση. Επιπλέον, η υπόλοιπη ποσότητας της παρτίδας που είναι επιλέξιμη για την ενίσχυση δεν μπορεί να είναι μικρότερη από δύο τόνους. Ο ίδιος κανόνας εφαρμόζεται στην περίπτωση εξόδου μέρους μιας παρτίδας πριν από την έναρξη της περιόδου εξόδου από το απόθεμα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή πριν από τη λήξη της ελάχιστης προθεσμίας αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2.

4. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο, για να υπολογιστεί η ενίσχυση, η πρώτη ημέρα της συμβατικής αποθεματοποίησης είναι ημέρα έναρξης της συμβατικής αποθεματοποίησης.

Άρθρο 6

Όροι αποθεματοποίησης

1. Το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να τηρούνται οι προϋποθέσεις που παρέχουν δικαίωμα στην καταβολή της ενίσχυσης.

2. Ο συμβαλλόμενος, ή μετά από αίτηση ή από εξουσιοδότηση του κράτους μέλους, ο υπεύθυνος του αποθηκευτικού χώρου διατηρεί στη διάθεση του αρμόδιου οργανισμού που έχει αναλάβει τον έλεγχο όλα τα έγγραφα που επιτρέπουν κυρίως να διασφαλισθεί, όσον αφορά τα προϊόντα που έχουν τεθεί υπό ιδιωτική αποθεματοποίηση, τα ακόλουθα στοιχεία:

α) η ιδιοκτησία τη στιγμή της θέσεως σε απόθεμα·

β) η καταγωγή και ημερομηνία παραγωγής των τυριών·

γ) η ημερομηνία της θέσης σε απόθεμα·

δ) η παρουσία στον αποθηκευτικό χώρο και η διεύθυνση του αποθηκευτικού χώρου·

ε) η ημερομηνία εξόδου από το απόθεμα.

3. Ο συμβαλλόμενος ή, ενδεχομένως αντ' αυτού, ο υπεύθυνος για τον αποθηκευτικό χώρο, τηρεί για κάθε σύμβαση λογιστικά στοιχεία αποθήκης, διαθέσιμα στον αποθηκευτικό χώρο, στα οποία περιλαμβάνονται:

α) η ταυτοποίηση, ανά αριθμό συμβάσεως, των προϊόντων που έχουν τεθεί υπό ιδιωτική αποθεματοποίηση·

β) οι ημερομηνίες εισόδου και εξόδου από το απόθεμα·

γ) ο αριθμός των τυριών και το βάρος τους, αναφερόμενα ανά παρτίδα αποθεματοποίησης·

δ) η θέση των προϊόντων μέσα στον αποθηκευτικό χώρο.

4. Τα αποθεματοποιημένα προϊόντα πρέπει να αναγνωρίζονται εύκολα, να είναι ευχερής η πρόσβαση σ' αυτά και να μπορούν να διακρίνονται ανά σύμβαση. Στα αποθεματοποιημένα τυριά πρέπει να τίθεται ειδική σήμανση.

Άρθρο 7

Έλεγχοι

1. Κατά τη θέση σε απόθεμα, ο αρμόδιος οργανισμός διενεργεί ελέγχους κυρίως για να διασφαλιστεί ότι τα αποθεματοποιημένα προϊόντα είναι επιλέξιμα για την ενίσχυση και να προλάβει οποιαδήποτε δυνατότητα αντικαταστάσεως των προϊόντων κατά τη διάρκεια της συμβατικής αποθεματοποίησης.

2. Ο αρμόδιος οργανισμός προβαίνει σε αιφνίδιο έλεγχο δειγματοληπτικά, της παρουσίας των προϊόντων στον αποθηκευτικό χώρο. Το λαμβανόμενο δείγμα πρέπει να είναι αντιπροσωπευτικό και να αντιστοιχεί τουλάχιστον στο 10 % της συνολικής συμβατικής ποσότητας ενός μέτρου ενισχύσεως για την ιδιωτική αποθεματοποίηση.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει, εκτός από την εξέταση της λογιστικής που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, το φυσικό έλεγχο του βάρους και της φύσης των προϊόντων και την ταυτοποίησή τους. Αυτοί οι φυσικοί έλεγχοι πρέπει να αφορούν τουλάχιστον το 5 % της ποσότητας στην οποία θα διεξαχθεί ο αιφνίδιος έλεγχος.

3. Στο τέλος της περιόδου της συμβατικής αποθεματοποίησης ο αρμόδιος οργανισμός ελέγχει τη φυσική παρουσία των προϊόντων. Ωστόσο, εάν τα προϊόντα παραμένουν σε απόθεμα μετά τη λήξη της ανώτατης διάρκειας της συμβατικής αποθεματοποίησης, ο έλεγχος αυτός μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά την έξοδο των προϊόντων από το απόθεμα.

Για τον έλεγχο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, ο συμβαλλόμενος ενημερώνει τον αρμόδιο οργανισμό, αναφέροντάς του για τις σχετικές αποθεματοποιημένες παρτίδες, πέντε εργάσιμες ημέρες τουλάχιστον πριν:

i) τη λήξη της διάρκειας της συμβατικής αποθεματοποίησης ή

ii) την έναρξη των εργασιών εξόδου από το απόθεμα εάν αυτές γίνουν κατά τη διάρκεια ή μετά την περίοδο της συμβατικής αποθεματοποίησης.

Το κράτος μέλος μπορεί να αποδεχθεί συντομότερη προθεσμία από τις πέντε εργάσιμες ημέρες.

4. Για τους ελέγχους που διενεργούνται βάσει των παραγράφων 2 και 3 πρέπει να συντάσσεται έκθεση στην οποία να προσδιορίζονται:

α) η ημερομηνία του ελέγχου·

β) η διάρκειά του·

γ) οι εκτελεσθείσες εργασίες.

Η έκθεση ελέγχου πρέπει να υπογράφεται από τον υπεύθυνο ελεγκτή και να προσυπογράφεται από το συμβαλλόμενο ή, ενδεχομένως, από τον υπεύθυνο του αποθηκευτικού χώρου και πρέπει να περιλαμβάνεται στο φάκελο πληρωμής.

5. Σε περίπτωση που διαπιστώνονται παρατυπίες για το 5 % ή και περισσότερο των ποσοτήτων των ελεγχθέντων προϊόντων, ο έλεγχος επεκτείνεται σε μεγαλύτερο δείγμα που προσδιορίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν τις περιπτώσεις αυτές στην Επιτροπή εντός τεσσάρων εβδομάδων.

6. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι τα έξοδα του ελέγχου αναλαμβάνει πλήρως ή εν μέρει ο συμβαλλόμενος.

Άρθρο 8

Ενισχύσεις στην αποθεματοποίηση

1. Τα ποσά της ενισχύσεως καθορίζονται ως εξής:

α) 35 ευρώ ανά τόνο για τις σταθερές δαπάνες·

β) 0,35 ευρώ ανά τόνο και ανά ημέρα συμβατικής αποθεματοποίησης για τις δαπάνες αποθηκεύσεως·

γ) ένα ποσό ανά τόνο και ανά ημέρα συμβατικής αποθεματοποίησης για τις δημοσιονομικές δαπάνες που ισούται με:

i) 0,36 ευρώ για τα τυριά διατηρήσεως·

ii) 0,46 ευρώ για το τυρί pecorino romano·

iii) 0,51 ευρώ για τα τυριά κεφαλοτύρι και κασέρι.

2. Δεν χορηγείται ενίσχυση όταν η διάρκεια της συμβατικής αποθεματοποίησης είναι μικρότερη από 60 ημέρες. Το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης δεν μπορεί να είναι ανώτερο από το ποσό που αντιστοιχεί σε διάρκεια συμβατικής αποθεματοποίησης εκατόν ογδόντα ημερών.

Εάν ο συμβαλλόμενος αθετήσει την προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 δεύτερη και τρίτη υποπερίπτωση, η ενίσχυση μειώνεται κατά 15 % και του καταβάλλεται μόνο για την περίοδο για την οποία ο συμβαλλόμενος παρέχει ικανοποιητική απόδειξη στον αρμόδιο οργανισμό ότι τα τυριά παρέμειναν σε συμβατική αποθεματοποίηση.

3. Η ενίσχυση πληρώνεται μετά από αίτηση του συμβαλλομένου στο τέλος της περιόδους της συμβατικής αποθεματοποίησης εντός προθεσμίας εκατόν είκοσι ημερών η οποία υπολογίζεται από την ημέρα αποδοχής της αιτήσεως, εφόσον έχουν διενεργηθεί οι έλεγχοι που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 και έχουν τηρηθεί οι όροι που παρέχουν δικαίωμα στην πληρωμή της ενίσχυσης.

Εντούτοις, όταν ευρίσκεται σε εξέλιξη διοικητική έρευνα ως προς το δικαίωμα ενίσχυσης, η πληρωμή διενεργείται μόνον μετά την αναγνώριση του δικαιώματος ενίσχυσης.

Άρθρο 9

Ανακοινώσεις

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή έως τις 15 Ιανουαρίου 2003, τις ποσότητες για τις οποίες έχουν συναφθεί συμβάσεις αποθεματοποίησης.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατηγορίες τυριών	Ποσότητες επιλέξιμες για την ενίσχυση (τόνοι)	Ελάχιστη ηλικία των τυριών	Περίοδος εισόδου στο απόθεμα	Περίοδος εξόδου από το απόθεμα
Γαλλικά τυριά διατηρήσεως: — ελεγχόμενη ονομασία προέλευσης για τους τύπους «Beaufort» ή «Comte» — κόκκινη ετικέτα για τον τύπο «Emmental grand cru» — κατηγορία A ή B για τους τύπους «Emmental» ή «Γραβιέρα»	16 000	10 ημέρες	από 15 Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου 2002	από 1η Οκτωβρίου 2002 έως 31 Μαρτίου 2003
Γερμανικά τυριά διατηρήσεως: «Markenkäse» ή «Klasse fein Emmentaler/Bergkäse»	1 000	10 ημέρες	από 15 Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου 2002	από 1η Οκτωβρίου 2002 έως 31 Μαρτίου 2003
Ιρλανδικά τυριά διατηρήσεως: «Special Grade»	900	10 ημέρες	από 15 Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου 2002	από 1η Οκτωβρίου 2002 έως 31 Μαρτίου 2003
Αυστριακά τυριά διατηρήσεως: «1. Güteklasse Emmentaler/Bergkäse/Alpkäse»	1 700	10 ημέρες	από 15 Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου 2002	από 1η Οκτωβρίου 2002 έως 31 Μαρτίου 2003
Φινλανδικά τυριά διατηρήσεως: «I luokka»	1 700	10 ημέρες	από 15 Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου 2002	από 1η Οκτωβρίου 2002 έως 31 Μαρτίου 2003
Σουηδικά τυριά διατηρήσεως: «Västerbotten/Prästost/Svecia/Grevé»	1 700	10 ημέρες	από 15 Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου 2002	από 1η Οκτωβρίου 2002 έως 31 Μαρτίου 2003
«Pecorino Romano»	15 000	90 ημέρες και παρασκευασθέντα μετά την 1η Οκτωβρίου 2001	από 15 Μαΐου έως 31 Δεκεμβρίου 2002	πριν από τις 31 Μαρτίου 2003
«Κεφαλοτύρι» και «Κασέρι» που παρασκευάζονται από πρόβειο ή αίγειο γάλα ή από μείγμα αιγοπροβείου γάλακτος	3 200	90 ημέρες και παρασκευασθέντα μετά τις 30 Νοεμβρίου 2001	από 15 Μαΐου έως 30 Νοεμβρίου 2002	πριν από τις 31 Μαρτίου 2003

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 778/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης στο αποκορυφωμένο γάλα και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων και για την πώληση του εν λόγω αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής [2], και ιδίως τα άρθρα 10 και 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 213/2001 [4], συνιστά αναμόρφωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1979, περί των λεπτομερειών παροχής ενισχύσεων στο αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε σύνθετες ζωοτροφές και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή μόσχων [5]. Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 και της πρακτικής που απορρέει από την εφαρμογή του, τα μείγματα που προορίζονται για την παρασκευή συνθέτων ζωοτροφών περιέχουν αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, στο οποίο μπορούν να προστεθούν ένα ή περισσότερα άλλα συστατικά τα οποία απαριθμούνται στην εν λόγω παράγραφο. Προκειμένου να αρθεί κάθε αμφιβολία όσον αφορά την ερμηνεία του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 που προβλέπει τις απαιτήσεις συστάσεως των μειγμάτων, πρέπει να επιβεβαιωθεί αυτή η πρακτική εφαρμογή των κρατών μελών και να διευκρινισθεί, συνεπώς, με αναδρομική ισχύ το εν λόγω άρθρο.

(2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999, το σημείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, και κατά περίπτωση,».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.
[2] ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.
[3] ΕΕ L 340 της 31.12.1999, σ. 3.
[4] ΕΕ L 37 της 7.2.2001, σ. 1.
[5] ΕΕ L 199 της 7.8.1979, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 779/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2659/94, σχετικά με τις λεπτομέρειες των κανόνων χορήγησης ορισμένων ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση των τυριών grana padano, parmigiano reggiano και provolone

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2659/94 της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 990/2001 [4], προβλέπει το ύψος της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για τα τυριά grana padano, parmigiano reggiano και provolone. Πρέπει να τροποποιηθούν τα ποσά αυτά για να ληφθεί υπόψη αφενός μεν η εξέλιξη των δαπανών αποθεματοποίησης και αφετέρου η προβλέψιμη εξέλιξη των τιμών της αγοράς.

(2) Η επιτροπή διαχειρίσεως του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2659/94, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το ποσό της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση των τυριών καθορίζεται ως εξής:

α) 35 ευρώ ανά τόνο για τις σταθερές δαπάνες·

β) 0,35 ευρώ ανά τόνο και ανά ημέρα συμβατικής αποθεματοποίησης για τις δαπάνες αποθήκευσης·

γ) ένα ποσό για τις δημοσιονομικές δαπάνες, εκφρασμένο σε ευρώ ανά τόνο και ανά ημέρα συμβατικής αποθεματοποίησης το οποίο ορίζεται ως εξής:

— 0,48 για το τυρί grana padano,

— 0,69 για το τυρί parmigiano reggiano,

— 0,39 για το τυρί provolone.».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.
[2] ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.
[3] ΕΕ L 284 της 1.11.1994, σ. 26.
[4] ΕΕ L 138 της 22.5.2001, σ. 11.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 780/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3063/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τις ενισχύσεις για την παραγωγή μελιού ειδικής ποιότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2002 [2], και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 θέσπισε για τα μικρά νησιά του Αιγαίου Πελάγους ένα καθεστώς ενίσχυσης στις κυψέλες για την παραγωγή μελιού ειδικής ποιότητας. Το άρθρο 12 του εν λόγω κανονισμού, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2002, αναφέρεται στις «ενώσεις παραγωγών». Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί η ορολογία που χρησιμοποιείται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3063/93 της Επιτροπής [3].

(2) Για να ενημερωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3063/93, πρέπει να καταργηθούν οι παρεκκλίσεις για το 1993 όσον αφορά τις ημερομηνίες της υποβολής της αιτήσεως και της πληρωμής της ενισχύσεως, οι ημερομηνίες κοινοποιήσεως στην Επιτροπή των στοιχείων επί των ενισχύσεων που πληρώθηκαν καθώς και το ποσοστό των αιτήσεων ενισχύσεων που ελέγχθηκαν επιτόπου. Πρέπει εξάλλου να καταργηθεί η αναφορά στη γεωργική ισοτιμία.

(3) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3063/93.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3063/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 1*

Η ενίσχυση για την παραγωγή μελιού ειδικής ποιότητας στα μικρά νησιά του Αιγαίου Πελάγους, το οποίο περιέχει μεγάλο τμήμα μελιού από θυμάρι, χορηγείται στις ενώσεις μελισσοκόμων που έχουν αναγνωριστεί από τις ελληνικές αρχές, οι οποίες αναλαμβάνουν ετήσια προγράμματα πρωτοβουλιών που αποσκοπούν στη βελτίωση των όρων της εμπορίας και της προώθησης του μελιού ποιότητας.».

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα προγράμματα υποβάλλονται προς έγκριση από τις ενώσεις μελισσοκόμων στην ελληνική αρχή.».

3. Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, το δεύτερο εδάφιο διαγράφεται·

β) στην παράγραφο 2, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— οι ονομασίες και οι διευθύνσεις των ενώσεων μελισσοκόμων ή το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του μελισσοκόμου,».

4. Στο άρθρο 4, το δεύτερο εδάφιο διαγράφεται.

5. Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) στο πρώτο εδάφιο, η πρώτη και η δεύτερη υποπερίπτωση αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«— τον αριθμό των ενώσεων μελισσοκόμων και τον αριθμό των μεμονωμένων μελισσοκόμων που έχουν υποβάλει αίτηση ενίσχυσης,

— τον αριθμό των κυψελών για τις οποίες ζητήθηκε και χορηγήθηκε ενίσχυση, αφενός μεν από τις ενώσεις μελισσοκόμων αφετέρου δε από τους μελισσοκόμους,».

β) το δεύτερο εδάφιο διαγράφεται.

6. Στο άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, η δεύτερη φράση διαγράφεται.

7. Το άρθρο 8 διαγράφεται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

[1] ΕΕ L 184 της 27.7.1993, σ. 1.
[2] ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 4.
[3] ΕΕ L 274 της 6.11.1993, σ. 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 781/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/97 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 1997, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα και για το κατεψυγμένο κρέας βουβάλου [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 361/2002 [2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 προβλέπει, στα άρθρα 4 και 5, τους όρους των αιτήσεων και της εκδόσεως των πιστοποιητικών εισαγωγής των κρεάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ).

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 που αναφέρθηκε παραπάνω, στο άρθρο 2 στοιχείο στ), καθόρισε σε 11 500 τόνους την ποσότητα βοείων κρεάτων υψηλής ποιότητας, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, καταγωγής και προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και Καναδά, που μπορούν να εισαχθούν με ειδικούς όρους για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2001 έως τις 30 Ιουνίου 2002.

(3) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα πιστοποιητικά που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό δύνανται να χρησιμοποιηθούν καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος τους, με την επιφύλαξη των υπαρχόντων καθεστώτων σε κτηνιατρικά θέματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κάθε αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής που κατατίθεται από την 1η έως τις 5 Μαΐου 2002 για τα βόεια κρέατα υψηλής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 936/97 ικανοποιείται καθ' ολοκληρίαν.

2. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά μπορούν να κατατεθούν, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 936/97, τις πέντες πρώτες ημέρες του Ιουνίου 2002 για 10 747,100 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Μαΐου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

---

[1] ΕΕ L 137 της 28.5.1997, σ. 10.
[2] ΕΕ L 58 της 28.2.2002, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 782/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 8ης Μαΐου 2002
για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ορύζης ([1]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ([2]),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού ([3]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2831/98 ([4]), και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου.

(2) Δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού.

(4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.

(5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.

(6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Μαΐου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

([1]) ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.
([2]) ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.
([3]) ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.
([4]) ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (5)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (3)	ΑΚΕ (1) (2) (3)	Μπαγκλαντές (4)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (6)	Αίγυπτος (8)
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(3) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(4) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(5) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερποντίων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(6) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(7) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(8) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(1)	264,00	416,00	264,00	416,00	(1)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	231,66	256,99	295,89	286,55	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	263,01	253,67	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	32,88	32,88	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(1) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 783/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 8ης Μαΐου 2002
για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών [1], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 226/2002 της Επιτροπής [2] καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας.

(2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τις τομάτες, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπερασθούν προσεχώς. Η υπέρβαση αυτή θα ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

(3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τις τομάτες, που εξάγονται μετά τις 8 Μαΐου 2002, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις τομάτες, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 226/2002, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 8 Μαΐου 2002 και πριν από τις 15 Μαΐου 2002, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Μαΐου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

---

[1] ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.
[2] ΕΕ L 38 της 8.2.2002, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 784/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 8ης Μαΐου 2002
για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2001 [2], και ιδίως το άρθρο 7 και το άρθρο 9 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 63 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 [4], έχει περιορίσει τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα στις ποσότητες και στις δαπάνες που έχουν συμφωνηθεί στη συμφωνία επί της γεωργίας, που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

(2) Στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 έχουν καθοριστεί οι συνθήκες με τις οποίες μπορούν να ληφθούν από την Επιτροπή ειδικά μέτρα για να αποφευχθεί η υπέρβαση της προβλεπόμενης ποσότητας ή του διαθέσιμου προϋπολογισμού στο πλαίσιο της συμφωνίας αυτής.

(3) Με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή στις 8 Μαΐου 2002 σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής, οι ποσότητες που είναι ακόμα διαθέσιμες για την περίοδο έως τις 30 Ιουνίου 2002, για τις ζώνες προορισμού 1) Αφρική και 3) Ανατολική Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001, υπάρχει κίνδυνος να υπερβληθούν χωρίς περιορισμούς όσον αφορά την έκδοση αυτών των πιστοποιητικών εξαγωγής που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής. Πρέπει, συνεπώς, να εφαρμοσθεί ενιαίο ποσοστό αποδοχής των αιτήσεων που υποβλήθηκαν μεταξύ 1 έως 7 Μαΐου 2002 και να ανασταλεί για τις ζώνες αυτές έως την 1η Ιουλίου 2002 η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί, καθώς και η υποβολή των αιτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής στον αμπελοοινικό τομέα για τα οποία οι αιτήσεις έχουν υποβληθεί μεταξύ 1 έως 7 Μαΐου 2002 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 εκδίδονται μέχρι ποσοστού 37,07 % των ζητούμενων ποσοτήτων για τη ζώνη 1) Αφρική και μέχρι ποσοστού 6,63 % των ποσοτήτων που ζητήθηκαν για τη ζώνη 3) Ανατολική Ευρώπη.

2. Για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα οποία οι προαναφερθείσες στην παράγραφο 1 αιτήσεις υποβάλλονται από τις 8 Μαΐου 2002, καθώς και η υποβολή, από τις 9 Μαΐου 2002, των αιτήσεων πιστοποιητικών εξαγωγής αναστέλλονται για τις ζώνες 1) Αφρική και 3) Ανατολική Ευρώπη έως την 1η Ιουλίου 2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Μαΐου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

---

[1] ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 1.
[2] ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 54.
[3] ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.
[4] ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 10.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

ΕΓΚΡΙΣΗ

του προϋπολογισμού του Ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 2002

(2002/351/ΕΕ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση 2002/176/ΕΕ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με τη σύσταση Ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη θέσπιση δημοσιονομικών κανόνων για τη διαχείριση του εν λόγω Ταμείου [1], και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση δημοσιονομικών προβλέψεων του Ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 2002, την οποία υπέβαλε ο Γενικός Γραμματέας της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τη συμφωνία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 10ης Απριλίου 2002, για τις δημοσιονομικές προβλέψεις του Ταμείου κατά το οικονομικό έτος 2002,

τη συμφωνία του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2002, για τις δημοσιονομικές προβλέψεις του Ταμείου κατά το οικονομικό έτος 2002,

τη συμφωνία της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 2002, για τις δημοσιονομικές προβλέψεις του Ταμείου κατά το οικονομικό έτος 2002,

Εκτιμώντας ότι ολοκληρώθηκε η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 2002/176/ΕΕ, των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 2002,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο μόνο

Ο προϋπολογισμός του Ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 2002, όπως περιέχεται στο παράρτημα, εγκρίνεται οριστικά.

Βρυξέλλες, 18 Απριλίου 2002.

Για τη διάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών

Ο Πρόεδρος

F. J. CONDE DE SARO

[1] ΕΕ L 60 της 1.3.2002, σ. 56.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΑΜΕΙΟ

για τη χρηματοδότηση της

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ

Προϋπολογισμός για το οικονομικό έτος 2002

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	Πιστώσεις 2002
9	**ΕΣΟΔΑ**	
90	ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ	4 000 000
99	ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΣΟΔΑ	p.m.
	Σύνολο τίτλου 9	**4 000 000**
	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ	**4 000 000**

ΤΙΤΛΟΣ 9

ΕΣΟΔΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 90 — ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Πιστώσεις 2002
4 000 000

Συνεισφορές των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Συνέλευσης:

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	1 000 000
Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	400 000
Ευρωπαϊκή Επιτροπή	2 600 000

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 99 — ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΣΟΔΑ

Πιστώσεις 2002
p.m.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ

Γενική ανακεφαλαίωση των πιστώσεων

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	Πιστώσεις 2002
1	**ΔΑΠΑΝΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ**	
11	ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΩΝ	67 500
12	ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ ΣΤΕΓΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΟΝΗΣ	271 250
13	ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ	375 000
14	ΕΞΟΔΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	95 000
15	ΕΞΟΔΑ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ	150 000
	Σύνολο τίτλου 1	**958 750**
2	**ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**	
21	ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ	1 721 250
22	ΕΝΤΥΠΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ	400 000
23	ΜΕΛΕΤΕΣ, ΑΚΡΟΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΦΟΡΟΥΜ	350 000
24	ΥΠΟΔΟΜΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ	200 000
	Σύνολο τίτλου 2	**2 671 250**
10	**ΛΟΙΠΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ**	
100	ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟ ΓΙΑ ΑΠΡΟΟΠΤΑ	370 000
	Σύνολο τίτλου 10	**370 000**
	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ	**4 000 000**

ΤΙΤΛΟΣ 1

ΔΑΠΑΝΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 11 — ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΩΝ

Πιστώσεις 2002
67 500

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων ταξιδίου στα οποία υποβάλλονται ο Πρόεδρος και οι Αντιπρόεδροι προκειμένου να μεταβούν στους τόπους εργασίας των οργάνων για τις συνεδριάσεις του Προεδρείου ή της Συνέλευσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 12 — ΑΠΟΖΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΕΓΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

Πιστώσεις 2002
271 250

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων στα οποία υποβάλλονται ο Πρόεδρος και οι Αντιπρόεδροι κατά τις συνεδριάσεις του Προεδρείου ή της Συνέλευσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 13 — ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ

Πιστώσεις 2002
375 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της αποζημίωσης του Γενικού Γραμματέα και των αποδοχών των μελών της Γραμματείας που δεν υπάγονται σε κοινοτικό όργανο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14 — ΕΞΟΔΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

Πιστώσεις 2002
95 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων ταξιδίου και διαμονής του Προέδρου και των Αντιπροέδρων καθώς και των μελών της Γραμματείας που δεν υπάγονται σε κοινοτικό όργανο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 15 — ΕΞΟΔΑ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ

Πιστώσεις 2002
150 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων παράστασης στα οποία υποβάλλονται ιδίως τα μέλη του Προεδρείου κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

ΤΙΤΛΟΣ 2

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 21 — ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ

Πιστώσεις 2002
1 721 250

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων μετάφρασης των κειμένων τα οποία έχουν ως αποδέκτες ή αποστολείς τα μέλη της Συνέλευσης και δεν θα μπορούσαν να μεταφρασθούν από τα όργανα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 22 — ΕΝΤΥΠΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Πιστώσεις 2002
400 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη του κόστους των δημοσιεύσεων για ιδιαίτερα ευρύ κοινό που δεν θα μπορούσαν να πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο των οργάνων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 23 — ΜΕΛΕΤΕΣ, ΑΚΡΟΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΦΟΡΟΥΜ

Πιστώσεις 2002
350 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη του κόστους της εκτέλεσης μελετών υψηλού επιπέδου κατ' αίτηση της Συνέλευσης και την καταβολή των εξόδων των προσωπικοτήτων τις οποίες ενδέχεται να ακροασθεί η Συνέλευση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 24 — ΥΠΟΔΟΜΗ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ

Πιστώσεις 2002
200 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη οποιωνδήποτε εξόδων, πέραν των ανωτέρω, τα οποία δεν μπορούσαν να αναληφθούν από όργανο, ιδίως εκτός έδρας (μίσθωση αυτοκινήτων, αιθουσών, εξοπλισμού κ.λπ.).

ΤΙΤΛΟΣ 10

ΛΟΙΠΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 100 — ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟ ΓΙΑ ΑΠΡΟΟΠΤΑ

Πιστώσεις 2002
370 000

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 25ης Απριλίου 2002
για την αναθεώρηση του Κοινού Εγχειριδίου

(2002/352/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 790/2001 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2001, που επιφυλάσσει στο Συμβούλιο εκτελεστικές εξουσίες σχετικά με ορισμένες λεπτομερείς διατάξεις και πρακτικές διαδικασίες διενέργειας συνοριακών ελέγχων και επιτήρησης ([1]),

την πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου και του Βασιλείου της Σουηδίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Είναι αναγκαίο να καταργηθούν ορισμένες διατάξεις του Κοινού Εγχειριδίου ([2]) οι οποίες είναι περιττές για τις δραστηριότητες συνοριακού ελέγχου και να τροποποιηθούν ορισμένες άλλες διατάξεις συνεπεία της κατάργησης αυτής.

(2) Τα κράτη μέλη έχουν δηλώσει επίσης στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ότι ορισμένα παραρτήματα του Κοινού Εγχειριδίου, τα οποία συνίστανται σε καταλόγους πραγματολογικών στοιχείων που πρέπει να παρέχουν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες, δεν χρειάζεται πλέον να αποτελούν μέρος του Κοινού Εγχειριδίου.

(3) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της. Δεδομένου ότι σκοπός της απόφασης αυτής είναι να αναπτύξει το κεκτημένο του Σένγκεν κατ' εφαρμογή των διατάξεων του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του ως άνω πρωτοκόλλου, θα αποφασίσει εντός έξι μηνών από τη θέσπιση της παρούσας απόφασης από το Συμβούλιο, εάν θα την ενσωματώσει στο εθνικό της δίκαιο.

(4) Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν η οποία εμπίπτει στον τομέα που καθορίζεται στο άρθρο 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ([3]).

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα εν λόγω κράτη μέλη δεν συμμετέχουν στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και επομένως δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Το μέρος Ι του Κοινού Εγχειριδίου τροποποιείται ως εξής:

α) το σημείο 1.2 δεύτερη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων εκτός των επιτρεπόμενων συνοριακών διαβάσεων και ωρών λειτουργίας υπόκειται σε κυρώσεις που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία.»·

β) το σημείο 1.3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά παρέκκλιση από το γενικό κανόνα, τα ακόλουθα πρόσωπα μπορούν να διαβαίνουν τα εξωτερικά σύνορα εκτός των επιτρεπομένων σημείων διαβάσεως και ωρών λειτουργίας:

— τα πρόσωπα για τα οποία διμερείς συμφωνίες για τη μικρή συνοριακή κυκλοφορία —που στην Ιταλία αποκαλείται μικρή συνοριακή ή κυκλοφορία για λόγους αναψυχής— προβλέπουν αντίστοιχες άδειες και,

([1]) ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 5.
([2]) Βλέπε παράρτημα Α της απόφασης 1999/435/ΕΚ του Συμβουλίου, με τα στοιχεία SCH/com-ex (99) 13 (ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 1), που αποχαρακτηρίστηκε τμηματικώς από την απόφαση 2000/751/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 29) και τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 333/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 7).
([3]) ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

— οι ναυτικοί οι οποίοι αποβιβάζονται σύμφωνα με το σημείο 6.5.2.»·

γ) το σημείο 1.3.1 τελευταία παράγραφος καταργείται·

δ) το σημείο 1.3.3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του σημείου 1.2 που προβλέπονται στο πλαίσιο της μικρής συνοριακής κυκλοφορίας —που στην Ιταλία αποκαλείται μικρή συνοριακή ή κυκλοφορία για λόγους αναψυχής— χορηγούνται βάσει διμερών συμφωνιών τις οποίες τα κράτη μέλη συνάπτουν με όμορα τρίτα κράτη.».

2. Τα παραρτήματα 2 και 3 του Κοινού Εγχειριδίου καταργούνται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουνίου 2002.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Λουξεμβούργο, 25 Απριλίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. RAJOY BREY

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Απριλίου 2002

σχετικά με τον αποχαρακτηρισμό του τμήματος ΙΙ του κοινού εγχειριδίου που ενέκρινε η εκτελεστική επιτροπή, η οποία συγκροτήθηκε βάσει της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985

(2002/353/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τις αποφάσεις της, της 14ης Δεκεμβρίου 1993 [SCH/Com-ex (93) 22 rev] και της 23ης Ιουνίου 1998 [SCH/Com-ex (98) 17], η εκτελεστική επιτροπή, η οποία συγκροτήθηκε βάσει της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, και η οποία αντικαταστάθηκε από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου του Σένγκεν, χαρακτήρισε ως «εμπιστευτικό» το σύνολο των διατάξεων του κοινού εγχειριδίου, μια νέα απόδοση του οποίου υιοθετήθηκε με την απόφαση της εν λόγω εκτελεστικής επιτροπής, της 28ης Απριλίου 1999 [SCH/com-ex (99) 13] ([1]).

(2) Το κοινό εγχειρίδιο και οι αποφάσεις της εκτελεστικής επιτροπής σχετικά με τη διαβάθμισή του αποτελούν τμήμα του κεκτημένου του Σένγκεν, όπως ορίζεται στην απόφαση 1999/435/ΕΚ του Συμβουλίου ([2]).

(3) Το τμήμα Ι καθώς και πολλά παραρτήματα του κοινού εγχειριδίου αποχαρακτηρίστηκαν δυνάμει της απόφασης 2000/751/ΕΚ του Συμβουλίου ([3]).

(4) Θα πρέπει επίσης να αποχαρακτηρισθεί και το τμήμα ΙΙ του κοινού εγχειριδίου.

(5) Ενδείκνυται να καταργηθούν οι αποφάσεις της εκτελεστικής επιτροπής [SCH/Com-ex (93) 22 rev] και [SCH/Com-ex (98) 17], στο βαθμό που αφορούν την κοινή προξενική εγκύκλιο και το κοινό εγχειρίδιο, έτσι ώστε οι μελλοντικές αποφάσεις για τη διαβάθμισή τους να μπορέσουν να ληφθούν σύμφωνα με τους κανόνες για τη διαβάθμιση των εγγράφων οι οποίοι περιέχονται στην απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου ([4]),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Το τμήμα ΙΙ του κοινού εγχειριδίου αποχαρακτηρίζεται.

2. Τα παραρτήματα 14β, 6β και 6γ του κοινού εγχειριδίου, που αντιστοιχούν στα παραρτήματα 5, 9 και 10 της κοινής προξενικής εγκυκλίου, εξακολουθούν να χαρακτηρίζονται ως «εμπιστευτικά».

Άρθρο 2

Το τμήμα ΙΙ του κοινού εγχειριδίου δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 3

1. Οι αποφάσεις της εκτελεστικής επιτροπής του Σένγκεν, της 14ης Δεκεμβρίου 1993 [SCH/Com-ex (93) 22 rev] και της 23ης Ιουνίου 1998 [SCH/Com-ex (98) 17], καταργούνται στο βαθμό που αφορούν την κοινή προξενική εγκύκλιο και το κοινό εγχειρίδιο.

2. Οι μελλοντικές αποφάσεις για τη διαβάθμιση της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του Κοινού Εγχειριδίου πρέπει να ληφθούν σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2001/264/ΕΚ.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Λουξεμβούργο, 25 Απριλίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. RAJOY BREY

([1]) Κοινό εγχειρίδιο, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/352/ΕΚ του Συμβουλίου (βλέπε τη σελίδα 47, της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).
([2]) ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 29.
([4]) ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Απριλίου 2002

σχετικά με την προσαρμογή του μέρους III και τη δημιουργία παραρτήματος 16 της κοινής προξενικής εγκυκλίου

(2002/354/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 789/2001 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2001, που επιφυλάσσει στο Συμβούλιο εκτελεστικές εξουσίες σχετικά με ορισμένες λεπτομερείς διατάξεις και πρακτικές διαδικασίες εξέτασης αιτήσεων θεώρησης [1],

την πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η εναρμόνιση της πολιτικής θεωρήσεων περιλαμβάνει ειδικότερα τον καθορισμό βάσει του κεκτημένου του Σένγκεν κανόνων σχετικά με τις διαδικασίες και τους όρους της χορήγησης θεωρήσεων. Φαίνεται εύλογο το έντυπο αίτησης θεώρησης, το οποίο εισάγει τη διαδικασία διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης και, συγχρόνως, συνιστά το μέσο επαλήθευσης των όρων της εν λόγω διεκπεραίωσης, να υφίσταται υπό μορφήν ενιαίου εγγράφου το οποίο χρησιμοποιείται από όλες τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών.

(2) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και, επομένως, δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της. Δεδομένου ότι η παρούσα απόφαση αποσκοπεί στην ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν κατ' εφαρμογή των διατάξεων του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω πρωτοκόλλου, θα αποφασίσει, εντός εξαμήνου από την έκδοση της παρούσας απόφασης από το Συμβούλιο, εάν θα τη μεταφέρει ή όχι στο εθνικό της δίκαιο.

(3) Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, η παρούσα απόφαση αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, η οποία εμπίπτει στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν [2].

(4) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για τη Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα εν λόγω κράτη μέλη δεν συμμετέχουν στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και, επομένως, δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Μετά την πρώτη πρόταση του σημείου 1 του μέρους III της κοινής προξενικής εγκυκλίου (ΚΠΕ), προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Η αίτηση θεώρησης ενιαίου τύπου πρέπει να υποβάλλεται μέσω του εναρμονισμένου εντύπου το οποίο συμφωνεί με το υπόδειγμα που περιέχεται στο παράρτημα 16.».

Άρθρο 2

Το υπόδειγμα εναρμονισμένου εντύπου για την υποβολή αίτησης θεώρησης ενιαίου τύπου, το οποίο περιέχεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, αποτελεί στο εξής το παράρτημα 16 της ΚΠΕ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Λουξεμβούργο, 25 Απριλίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. RAJOY BREY

[1] ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 2.

[2] ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 16

Σφραγίδα της πρεσβείας ή του προξενείου

Φωτογραφία

Αίτηση θεώρησης Σένγκεν

Το παρόν έντυπο παρέχεται δωρεάν

1. Επώνυμο(-α)	
2. Πατρώνυμο(-α)	
3. Όνομα (ονόματα)	
4. Ημερομηνία γέννησης (έτος-μήνας-ημέρα)	5. Αριθμός δελτίου ταυτότητας (προαιρετικός)
6. Τόπος και χώρα γέννησης	
7. Ιθαγένεια(-ες)	8. Αρχική ιθαγένεια (ιθαγένεια κατά τη γέννηση)
9. Φύλο ☐ Άρρεν ☐ Θήλυ	10. Οικογενειακή κατάσταση: ☐ Άγαμος ☐ Έγγαμος ☐ Εν διαστάσει ☐ Διαζευγμένος(-η) ☐ Χηρεία ☐ Άλλη:
11. Όνομα πατρός	12. Όνομα μητρός

13. Τύπος διαβατηρίου
☐ Εθνικό διαβατήριο ☐ Διπλωματικό διαβατήριο ☐ Υπηρεσιακό διαβατήριο ☐ Ταξιδιωτικό έγγραφο (σύμβαση 1951) ☐ Διαβατήριο αλλοδαπού ☐ Ναυτικό διαβατήριο ☐ Άλλο ταξιδιωτικό έγγραφο (παρακαλείστε να το προσδιορίσετε):
……

14. Αριθμός διαβατηρίου	15. Εκδούσα αρχή
16. Ημερομηνία έκδοσης	17. Ισχύει έως

18. Εάν η μόνιμη κατοικία σας δεν βρίσκεται στη χώρα καταγωγής σας αλλά σε κάποια άλλη χώρα, έχετε άδεια επιστροφής στη χώρα αυτή;
☐ Όχι ☐ Ναι (αριθμός άδειας και ισχύς) ……

*19. Επάγγελμα που ασκείται επί του παρόντος

*20. Όνομα, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου του εργοδότη. Για σπουδαστές, όνομα και διεύθυνση της σχολής.

21. Κύριος προορισμός	22. Είδος θεώρησης: ☐ Διέλευση από αερολιμένα ☐ Διέλευση ☐ Βραχείας παραμονής ☐ Μακράς παραμονής	23. Θεώρηση ☐ Ατομική ☐ Ομαδική

24. Αριθμός αιτούμενων εισόδων ☐ Απλή είσοδος ☐ Διπλή είσοδος ☐ Πολλαπλή είσοδος	25. Διάρκεια παραμονής Η αίτηση αφορά θεώρηση: ___ ημερών

26. Άλλες θεωρήσεις (που εκδόθηκαν τα τρία προηγούμενα έτη) και διάρκεια ισχύος τους

27. Σε περίπτωση διέλευσης (transit), έχετε άδεια εισόδου για τη χώρα τελικού προορισμού;
☐Όχι ☐ Ναί, ισχύει έως: Εκδούσα αρχή:

*28. Προηγούμενες επισκέψεις στο παρόν ή σε άλλα κράτη Σένγκεν

Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/το προξενείο

Ημερομηνία υποβολής της αίτησης:

Χειριστής του φακέλου:

Σχετικά έγγραφα:
☐ Έγκυρο διαβατήριο
☐ Οικονομικά μέσα
☐ Πρόσκληση
☐ Μέσα μεταφοράς
☐ Ασφάλεια ασθενείας
☐ Άλλο:

Θεώρηση:
☐ Απορρίπτεται
☐ Χορηγείται

Χαρακτηριστικά της θεώρησης:
☐ VTL
☐ A
☐ B
☐ C
☐ D
☐ D + C

Αριθμός εισόδων:
☐ 1 ☐ 2
☐ Πολλαπλή

Ισχύει από ……
έως ……

Ισχύει για: ……
……

* Τα μέλη των οικογενειών υπηκόων της ΕΕ ή του ΕΟΧ (σύζυγοι, τέκνα ή συντηρούμενοι ανιόντες) δεν χρειάζεται να απαντήσουν στις ερωτήσεις που σημειώνονται με αστερίσκο. Τα μέλη των οικογενειών υπηκόων της ΕΕ ή του ΕΟΧ πρέπει να υποβάλουν τα έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν τη συγγένεια τους.

29. Σκοπός του ταξιδιού
☐ Τουρισμός ☐ Επαγγελματικοί λόγοι ☐ Επίσκεψη σε οικογένεια ή φίλους ☐ Πολιτιστικοί/Αθλητικοί λόγοι ☐ Επίσημη επίσκεψη ☐ Ιατρικοί λόγοι ☐ Άλλοι λόγοι (παρακαλείστε να τους προσδιορίσετε): .....

Για χρήση μόνο από την πρεσβεία/το προξενείο

*30. Ημερομηνία άφιξης	*31. Ημερομηνία αναχώρησης
*32. Συνοριακό σημείο πρώτης εισόδου ή διαδρομή διέλευσης (transit)	*33. Μέσα μεταφοράς

*34. Όνομα του προσώπου ή της εταιρείας που σας φιλοξενεί στα κράτη Σένγκεν και, εάν πρόκειται για εταιρεία, όνομα του προσώπου επαφής. Εάν δεν υπάρχει, να γραφεί το όνομα του ξενοδοχείου ή η προσωρινή διεύθυνση στα κράτη Σένγκεν

Όνομα	Αριθμός τηλεφώνου και φάξ
Πλήρης διεύθυνση	Ηλεκτρονική διεύθυνση

*35. Από ποιον καταβάλλονται τα έξοδα ταξιδίου και τα έξοδα διαβίωσής σας κατά την παραμονή σας;
☐ Από εμένα ☐ Από το πρόσωπο(-α) που με φιλοξενεί(-ούν) ☐ Από τη φιλοξενούσα εταιρεία (Να δηλώσετε από ποιόν και με ποιον τρόπο και να υποβάλετε τα σχετικά δικαιολογητικά): .....
.....

*36. Μέσα διαβίωσης κατά την παραμονή σας
☐ Μετρητά ☐ Ταξιδιωτικές επιταγές ☐ Πιστωτικές κάρτες ☐ Φιλοξενία ☐ Άλλα:
☐ Ταξιδιωτική ασφάλεια ή/και ασφάλεια ασθενείας. Ισχύει έως: .....

37. Επώνυμο συζύγου	38. Πατρώνυμο συζύγου	
39. Όνομα συζύγου	40. Ημερομηνία γέννησης συζύγου	41. Τόπος γέννησης συζύγου

42. Τέκνα (Για κάθε διαβατήριο πρέπει να υποβάλλεται χωριστή αίτηση)

Επώνυμο	Όνομα	Ημερομηνία γέννησης
1)		
2)		
3)		

43. Προσωπικά στοιχεία του πολίτη της ΕΕ ή του ΕΟΧ από τον οποίο εξαρτάστε. Η ερώτηση αυτή αφορά μόνον τα μέλη των οικογενειών πολιτών της ΕΕ ή του ΕΟΧ.

Επίθετο	Όνομα	
Ημερομηνία γέννησης	Ιθαγένεια	Αριθμός διαβατηρίου
Συγγένεια:		με υπήκοο της ΕΕ ή του ΕΟΧ

44. Δέχομαι εν πλήρει γνώσει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και τα οποία περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο αίτησης θεώρησης και γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές των κρατών Σένκεν και να γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας από τις αρχές αυτές, εφόσον απαιτείται, ενόψει της λήψης απόφασης για την αίτηση θεώρησής μου. Τα εν λόγω δεδομένα μπορούν να εισάγονται και να αποθηκεύονται σε βάσεις δεδομένων στις οποίες θα μπορούν να έχουν πρόσβαση οι αρμόδιες αρχές των διαφόρων κρατών Σένγκεν.

Κατόπιν ρητής αιτήσεώς μου, η προξενική αρχή η οποία επεξεργάζεται την αίτησή μου θα με ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο μπορώ να ασκώ ενώπιον της κεντρικής αρχής του κράτους που έχει εισάγει τα δεδομένα, το δικαίωμα να ελέγχω τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και να τα τροποποιώ ή να τα διαγράφω, ιδίως εάν είναι ανακριβή, σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία του συγκεκριμένου κράτους.

Δηλώνω ότι εξ όσων γνωρίζω, όλες οι πληροφορίες που παρέχω είναι αληθείς και πλήρεις.

Γνωρίζω ότι τυχόν ψευδής δήλωση συνεπάγεται την απόρριψη της αίτησής μου ή την ακύρωση ήδη χορηγηθείσας θεωρήσης και, ενδεχομένως, την επιβολή ποινικών κυρώσεων δυνάμει του δικαίου του κράτους Σένγκεν το οποίο εξετάζει την αίτηση.

Εάν η θεώρηση χορηγηθεί, δεσμεύομαι να εξέλθω από το έδαφος των κρατών Σένγκεν με τη λήξη ισχύος της.

Έχω ενημερωθεί ότι η κατοχή θεώρησης αποτελεί μία μόνον από τις προϋποθέσεις εισόδου στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν. Το γεγονός ότι μου χορηγήθηκε θεώρηση δεν σημαίνει ότι δικαιούμαι αποζημίωση σε περίπτωση που δεν πληρώ τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν, πράγμα το οποίο συνεπάγεται την άρνηση εισόδου μου. Οι πορϋποθέσεις εισόδου ελέγχονται εκ νέου κατά την είσοδο στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν.

45. Διεύθυνση κατοικίας του αιτούντος	46. Αριθμός τηλεφώνου
47. Τόπος και ημερομηνία	48. Υπογραφή (υπογραφή κηδεμόνα, όταν πρόκειται για ανηλίκους)»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Μαΐου 2002

σχετικά με την παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης της Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)

(2002/355/Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 49,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Συμβούλιο, με την απόφασή του 74/295/Ευρατόμ [1], συνέστησε την Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (εφεξής καλούμενη «HKG») ως κοινή επιχείρηση, για χρονική περίοδο εικοσιπέντε ετών, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1974.

(2) Η HKG είχε ως αντικείμενο την κατασκευή, εξοπλισμό και εκμετάλλευση πυρηνικού σταθμού παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας ισχύος περίπου 300 MWe, στο Uentrop (περιφέρεια Unna), στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

(3) Κατόπιν περιόδου λειτουργίας το 1987 και το 1988, η εκμετάλλευση του πυρηνικού σταθμού έπαυσε οριστικά την 1η Σεπτεμβρίου 1989, λόγω τεχνικών και οικονομικών δυσκολιών.

(4) Από την εν λόγω ημερομηνία, αντικείμενο της HKG κατέστη η υλοποίηση ενός προγράμματος παροπλισμού του πυρηνικού σταθμού έως το στάδιο της ασφαλούς συγκράτησης και η εφαρμογή εν συνεχεία, προγράμματος επιτήρησης των πυρηνικών εγκαταστάσεων οι οποίες διαθέτουν σύστημα συγκράτησης.

(5) Το Συμβούλιο, με την απόφασή του 92/547/Ευρατόμ της 16ης Νοεμβρίου 1992 σχετικά με την ανανέωση ισχύος του καθεστώτος της «Kernkraftwerk Lingen GmbH» ως κοινής επιχείρησης [2], αναγνώρισε ότι τα εν λόγω προγράμματα δεν είχαν αντίστοιχα στην Κοινότητα, ότι η υλοποίησή τους ήταν σημαντική και ότι συνιστούσαν χρήσιμες εμπειρίες για την πυρηνική βιομηχανία και τη μελλοντική ανάπτυξη της πυρηνικής ενέργειας στην Κοινότητα.

(6) Για την υλοποίηση του σκοπού της, η HKG ζήτησε την παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης από την 1η Ιανουαρίου 1999.

(7) Η παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης θα επιτρέψει στην HKG, μετριάζοντας ιδίως τις οικονομικές επιβαρύνσεις της, την υλοποίηση των προγραμμάτων παροπλισμού και επιτήρησης.

(8) Για τη χρηματοδότηση της δραστηριότητας της HKG έλαβαν χώρα διευθετήσεις μεταξύ του Ομοσπονδιακού Κράτους της Γερμανίας, του κρατιδίου της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, καθώς και της HKG και των εταίρων της για περίοδο που εκτείνεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

(9) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να παραταθεί το καθεστώς κοινής επιχείρησης της HKG για την ίδια αυτή περίοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Εγκρίνεται η παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης, κατά την έννοια της συνθήκης, της Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG), για χρονική περίοδο διάρκειας ένδεκα ετών, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1999.

2. Αντικείμενο της HKG είναι η υλοποίηση προγράμματος παροπλισμού του πυρηνικού σταθμού παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας που ευρίσκεται στο Uentrop (περιφέρεια Unna), στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, έως το στάδιο της ασφαλούς συγκράτησης, και η εφαρμογή, εν συνεχεία, προγράμματος επιτήρησης των πυρηνικών εγκαταστάσεων οι οποίες διαθέτουν σύστημα συγκράτησης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη και στην HKG.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. DE RATO Y FIGAREDO

---

[1] ΕΕ L 165 της 20.6.1974, σ. 7.
[2] ΕΕ L 352 της 2.12.1992, σ. 9.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Μαΐου 2002

σχετικά με την παράταση της χορήγησης πλεονεκτημάτων στην κοινή επιχείρηση Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)

(2002/356/Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 48,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Συμβούλιο, με την απόφασή του 74/295/Ευρατόμ [1], συνέστησε την Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) ως κοινή επιχείρηση, κατά την έννοια της συνθήκης, για χρονική περίοδο διάρκειας εικοσιπέντε ετών, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1974.

(2) Το Συμβούλιο, με την απόφασή του 2002/355/Ευρατόμ [2], παρέτεινε το καθεστώς κοινής επιχείρησης της HKG για χρονική περίοδο διάρκειας ένδεκα ετών, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1999.

(3) Το Συμβούλιο, με τις αποφάσεις του 74/296/Ευρατόμ [3] και της 16.11.1992, χορήγησε στην HKG ορισμένα πλεονεκτήματα, το οποία προβλέπονται στο παράρτημα III της συνθήκης, για χρονική περίοδο 25 ετών, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1974.

(4) Η HKG ζήτησε με τις επιστολές της 25ης Νοεμβρίου 1998, της 15ης Μαρτίου 1999 και της 13ης Ιουνίου 2000 την παράταση της χορήγησης φορολογικών πλεονεκτημάτων για τη νέα περίοδο του καθεστώτος κοινής επιχείρησης.

(5) Το τρέχον αντικείμενο της HKG είναι η υλοποίηση προγράμματος παροπλισμού του πυρηνικού σταθμού έως το στάδιο του ασφαλούς εγκλεισμού, και η εφαρμογή, εν συνεχεία, προγράμματος επιτήρησης των απομονωμένων πυρηνικών εγκαταστάσεων.

(6) Δεν υπάρχουν αντίστοιχα με τα εν λόγω προγράμματα στην Κοινότητα, δεδομένου ότι μέχρι σήμερα κανένας αντιδραστήρας υψηλής θερμοκρασίας δεν έπαυσε οριστικώς να λειτουργεί στην Κοινότητα.

(7) Ως εκ τούτου, η υλοποίηση των εν λόγω προγραμμάτων είναι σημαντική, δεδομένου ότι συνιστά χρήσιμη εμπειρία για την ανάπτυξη της πυρηνικής βιομηχανίας στην Κοινότητα, ιδίως από πλευράς παροπλισμού πυρηνικών εγκαταστάσεων.

(8) Συντρέχουν λόγοι παροχής βοήθειας στην HKG, μέσω της μείωσης των χρηματοοικονομικών της επιβαρύνσεων, στο πλαίσιο της υλοποίησης του προγράμματος παροπλισμού του πυρηνικού σταθμού έως το στάδιο του ασφαλούς εγκλεισμού και του προγράμματος επιτήρησης των απομονωμένων πυρηνικών εγκαταστάσεων.

(9) Οι διευθετήσεις για τη χρηματοδότηση της δραστηριότητας της HKG έχουν αποφασισθεί μεταξύ του γερμανικού κράτους, του ομόσπονδου κρατιδίου της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, καθώς και της HKG και των εταίρων της, για περίοδο που εκτείνεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

(10) Ως εκ τούτου, πρέπει να παραταθεί η χορήγηση πλεονεκτημάτων στην HKG για περίοδο διάρκειας ίσης με αυτήν της παράτασης του καθεστώτος κοινής επιχείρησης, δηλαδή έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη παρατείνουν τη χορήγηση των εξής πλεονεκτημάτων, τα οποία προβλέπονται στο παράρτημα III της συνθήκης, στην κοινή επιχείρηση Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) για χρονική περίοδο ένδεκα ετών, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1999:

1. Στο πλαίσιο του σημείου 4 του εν λόγω παραρτήματος, απαλλαγή από το φόρο επί της απόκτησης ακίνητης περιουσίας (Grunderwerbsteuer),

2. Στο πλαίσιο του σημείου 5 του εν λόγω παραρτήματος:
   — Απαλλαγή από το φόρο ακίνητης περιουσίας (Grundsteuer)·
   — Απαλλαγή από το μερίδιο του φόρου επί των κερδών, σύμφωνα με το άρθρο 8 σημείο 1 του νόμου για τον φόρο επί των κερδών (Gewerbesteuergesetz), που αφορά στους τόκους που προκύπτουν από μακροπρόθεσμο χρέος.

Άρθρο 2

Τα πλεονεκτήματα που απαριθμούνται στο άρθρο 1 χορηγούνται στην HKG, υπό την προϋπόθεση ότι η Επιτροπή θα έχει πρόσβαση σε όλες τις βιομηχανικές, τεχνικές και οικονομικές γνώσεις, συμπεριλαμβανομένων και των πληροφοριών των σχετικών με την ασφάλεια, τις οποίες θα συγκεντρώσει η HKG κατά τη διάρκεια της υλοποίησης του προγράμματος παροπλισμού του πυρηνικού σταθμού έως το στάδιο του ασφαλούς εγκλεισμού καθώς και του προγράμματος επιτήρησης των απομονωμένων πυρηνικών εγκαταστάσεων. Η εν λόγω υποχρέωση εκτείνεται σε όλες τις γνώσεις, τις οποίες η HKG δικαιούται να διαβιβάσει σύμφωνα με τις συμβάσεις που συνήφθησαν με αυτήν. Η Επιτροπή προσδιορίζει τις γνώσεις που πρέπει να της κοινοποιηθούν, καθώς και τον τρόπο κοινοποίησής τους, και μεριμνά για τη διάδοση των εν λόγω γνώσεων.

[1] ΕΕ L 165 της 20.6.1974, σ. 7.
[2] Βλέπε σελίδα 53 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
[3] ΕΕ L 165 της 20.6.1974, σ. 14.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη και στην HKG.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. DE RATO Y FIGAREDO

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 679/2002 της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2002, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 21/2002 περί της καταρτίσεως των ισοζυγίων προβλέψεων εφοδιασμού και του καθορισμού των κοινοτικών ενισχύσεων για τις άκρως απόκεντρες περιφέρειες σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 104 της 20ής Απριλίου 2002)

Σελίδα 20, παράρτημα VII, στήλη «Ύψος των ενισχύσεων», για τον κωδικό προϊόντος «0402 91 19 9310»:

αντί: «(4)»

διάβαζε: «4,50».

Σελίδα 25, παράρτημα VII, στήλη «Κωδικός ΣΟ»:

αντί: «0207 14 20 9990»

διάβαζε: «0207 14 20 9900».

Διορθωτικό στην απόφαση 2002/134/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 2002, για την απαλλαγή των εισαγωγών ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από την επέκταση, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 του Συμβουλίου, του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93, και διατηρήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1524/2000, και για την άρση της αναστολής της καταβολής του δασμού αντιντάμπινγκ που επεκτάθηκε σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που παραχωρήθηκε σε ορισμένα μέρη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 47 της 19ης Φεβρουαρίου 2002)

Στη στήλη 5 του πίνακα του άρθρου 1, στις σελίδες 44 και 45, και στη στήλη 5 του πίνακα του άρθρου 2, στη σελίδα 45:

αντί: «Ημερομηνία λήξης»

διάβαζε: «Ημερομηνία ισχύος».